

**ADT2304**

|           |                                                         |           |
|-----------|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>DE</b> | <b>Benutzerinformation   Kühl - Gefrierschrank</b>      | <b>2</b>  |
| <b>FR</b> | <b>Notice d'utilisation   Réfrigérateur/congélateur</b> | <b>23</b> |
| <b>IT</b> | <b>Istruzioni per l'uso   Frigo-Congelatore</b>         | <b>45</b> |
| <b>EN</b> | <b>User Manual   Fridge Freezer</b>                     | <b>66</b> |



## FÜR PERFEKTE ERGEBNISSE

Danke, dass Sie sich für dieses AEG Produkt entschieden haben. Wir haben es geschaffen, damit Sie viele Jahre von seiner ausgezeichneten Leistung und den innovativen Technologien, die Ihnen das Leben erleichtern, profitieren können. Es ist mit Funktionen ausgestattet, die in gewöhnlichen Geräten nicht vorhanden sind. Bitte nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit, um das Beste aus ihm herauszuholen.

**Besuchen Sie uns auf unserer Website, um:**



Anwendungshinweise, Prospekte, Informationen zu Fehlerbehebung, Service und Reparatur zu erhalten:

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Registrieren Sie Ihr Produkt, um einen erstklassigen Service zu erhalten:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Um Zubehör, Verbrauchsmaterial und Original-Ersatzteile für Ihr Gerät zu kaufen:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## KUNDENDIENST UND SERVICE

Verwenden Sie immer Original-Ersatzteile.

Halten Sie folgende Angaben bereit, wenn Sie sich an einen autorisierten Kundendienst wenden: Modell, PNC, Seriennummer.

Die Daten finden Sie auf dem Typenschild.

 **Warnungs-/Sicherheitshinweise**

 **Allgemeine Informationen und Empfehlungen**

 **Informationen zum Umweltschutz**

Änderungen vorbehalten.

## INHALTSVERZEICHNIS

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| 1. SICHERHEITSHINWEISE.....              | 3  |
| 2. SICHERHEITSANWEISUNGEN.....           | 5  |
| 3. MONTAGE.....                          | 7  |
| 4. BETRIEB.....                          | 12 |
| 5. TÄGLICHER GEBRAUCH.....               | 13 |
| 6. TIPPS UND HINWEISE.....               | 15 |
| 7. REINIGUNG UND PFLEGE.....             | 17 |
| 8. PROBLEMBEHEBUNG.....                  | 18 |
| 9. GERÄUSCHE.....                        | 21 |
| 10. TECHNISCHE DATEN.....                | 21 |
| 11. INFORMATIONEN FÜR PRÜFINSTITUTE..... | 21 |
| 12. GARANTIE.....                        | 22 |
| 13. UMWELTTIPPS.....                     | 22 |

## **1. ⚠ SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie vor der Montage und dem Gebrauch des Geräts zuerst die Bedienungsanleitung. Bei Verletzungen oder Schäden infolge nicht ordnungsgemäßer Montage oder Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren und zugänglichen Ort auf.

### **1.1 Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen**

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung / mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhalten haben, wie das Gerät sicher zu bedienen ist und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren und Personen mit sehr umfangreichen und komplexen Behinderungen dürfen das Gerät unter der Voraussetzung, dass sie ordnungsgemäß angewiesen wurden, ein- und ausladen. Halte Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen keine Reinigung und Wartung des Geräts ohne Beaufsichtigung durchführen.
- Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

### **1.2 Allgemeine Sicherheit**

- Dieses Gerät ist nur für die Aufbewahrung von Lebensmitteln und Getränken bestimmt.

- Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch im Haushalt in Innenräumen konzipiert.
- Dieses Gerät darf in Büros, Hotelzimmern, Gästezimmern in Pensionen, Bauernhöfen und anderen ähnlichen Unterkünften verwendet werden, wenn diese Nutzung das (durchschnittliche) Nutzungsniveau im Haushalt nicht überschreitet.
- Um eine Kontaminierung von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie die folgenden Hinweise:
  - Öffnen Sie die Tür nicht über längere Zeit hinweg;
  - Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, und zugängliche Ablaufsysteme;
  - Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese tropfen.
- **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaunische frei von Hindernissen.
- **WARNUNG:** Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang durch andere als vom Hersteller empfohlene mechanische oder sonstige Hilfsmittel zu beschleunigen.
- **WARNUNG:** Achten Sie darauf, den Kältekreislauf nicht zu beschädigen.
- **WARNUNG:** Betreiben Sie in den Lebensmittelfächern des Geräts keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Elektrogeräte.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasserspray oder Dampf.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme, scharfe Reinigungsmittel oder Metallgegenstände.
- Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und

lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

- Bewahren Sie keine explosiven Substanzen wie Aerosoldosen mit brennbarem Treibgas in diesem Gerät auf.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person zur Vermeidung einer Gefahrenquelle ersetzt werden.

## 2. SICHERHEITSANWEISUNGEN

### 2.1 Montage

#### **WARNUNG!**

Die Montage des Geräts darf nur von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Montieren Sie ein beschädigtes Gerät nicht und benutzen Sie es nicht.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Seien Sie beim Umsetzen des Gerätes vorsichtig, da es sehr schwer ist. Tragen Sie stets Sicherheitshandschuhe und festes Schuhwerk.
- Stellen Sie sicher, dass die Luft um das Gerät zirkulieren kann.
- Warten Sie nach der Montage oder dem Wechsel des Türanschlags mindestens 4 Stunden, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. So kann das Öl in den Kompressor zurückfließen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie am Gerät arbeiten (z.B. Wechsel des Türanschlags).
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Herden, Backöfen oder Kochfeldern auf, es sei denn, in der Installationsanleitung ist etwas anderes angegeben.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung.

- Stellen Sie dieses Gerät nicht in Bereichen auf, die zu feucht oder kalt sind.
- Wenn Sie das Gerät verschieben, heben Sie es an der Vorderkante an, um den Fußboden nicht zu verkratzen.

### 2.2 Elektrischer Anschluss

#### **WARNUNG!**

Brand- und Stromschlaggefahr.

#### **WARNUNG!**

Achten Sie bei der Montage des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

#### **WARNUNG!**

Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel.

- Das Gerät muss geerdet sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit den elektrischen Nennwerten der Netzspannung übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Achten Sie darauf, die elektrischen Bauteile nicht zu beschädigen (z. B. Netzstecker, Netzkabel, Kompressor). Wenden Sie sich zum Austausch elektrischer Bauteile an das autorisierte Service-Zentrum oder einen Elektriker.

- Das Netzkabel muss unterhalb des Netzsteckers liegen.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.

## 2.3 Gebrauch

### **WARNUNG!**

Es besteht Verletzungs-, Verbrennungs-, Stromschlag- oder Brandgefahr.



Das Gerät enthält Isobutan (R600a), ein brennbares Erdgas mit einem hohen Grad an Umweltverträglichkeit. Achte darauf, den Kältekreislauf, der Isobutan enthält, nicht zu beschädigen.

- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Stelle keine elektrischen Geräte (z. B. Eisbereiter) in das Gerät, wenn solche Geräte nicht ausdrücklich vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen sind.
- Wird der Kältekreislauf beschädigt, stelle bitte sicher, dass keine Flammen und Zündquellen im Raum vorhanden sind. Lüfte den Raum.
- Achte darauf, dass keine heißen Gegenstände auf die Kunststoffteile des Geräts gelangen.
- Gib keine Softdrinks in das Gefrierfach. Dadurch entsteht Druck auf den Getränkebehälter.
- Lagere keine brennbaren Gase und Flüssigkeiten im Gerät.
- Platziere keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.
- Berühre nicht den Kompressor oder den Kondensator. Diese sind heiß.
- Nimm keine Gegenstände aus dem Gefrierfach und berühre diese nicht, falls deine Hände nass oder feucht sind.
- Friere aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein.

- Befolge die Hinweise auf der Verpackung zur Aufbewahrung tiefgekühlter Lebensmittel.
- Wickele die Lebensmittel in Lebensmittelkontaktmaterial ein, bevor Du sie in das Gefrierfach legst.
- Achte darauf, dass keine Lebensmittel mit den Innenwänden der Gerätfächer in Berührung kommen.

## 2.4 Innenbeleuchtung

### **WARNUNG!**

Stromschlaggefahr.

- Dieses Produkt enthält eine oder mehrere Lichtquellen der Energieeffizienzklasse G.
- Bezüglich der Lampe(n) in diesem Gerät und separat verkaufter Ersatzlampen: Diese Lampen müssen extremen physikalischen Bedingungen in Haushaltsgeräten standhalten, wie z.B. Temperatur, Vibration, Feuchtigkeit, oder sollen Informationen über den Betriebszustand des Gerätes anzeigen. Sie sind nicht für den Einsatz in anderen Geräten vorgesehen und nicht für die Raumbelichtung geeignet.

## 2.5 Reinigung und Pflege

### **WARNUNG!**

Verletzungsgefahr sowie Risiko von Schäden am Gerät.

- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Der Kältekreis des Gerätes enthält Kohlenwasserstoffe. Das Gerät muss von einer qualifizierten Fachkraft gewartet und nachgefüllt werden.
- Prüfen Sie regelmäßig den Wasserabfluss des Geräts und reinigen Sie ihn gegebenenfalls. Bei verstopftem Wasserabfluss sammelt sich das Abtauwasser am Boden des Geräts an.

## 2.6 Wartung

- Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an den autorisierten Kundendienst.

Dabei dürfen ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden.

- Bitte beachten Sie, dass eigene Reparaturen oder Reparaturen, die nicht von Fachkräften durchgeführt werden, die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und zum Erlöschen der Garantie führen können.
- Die folgenden Ersatzteile werden auch nach dem Auslauf des Modells 7 Jahre lang vorgehalten: Thermostate, Temperatursensoren, Platinen, Lichtquellen, Lichtquellen, Türscharniere, Backbleche und Körbe. Bitte beachten Sie, dass einige dieser Ersatzteile nur an Reparaturbetriebe geliefert werden können und nicht alle Ersatzteile für alle Modelle relevant sind.
- Türdichtungen sind innerhalb von 10 Jahren nach Produkteinstellung des Modells erhältlich.

## 2.7 Entsorgung



### **WARNUNG!**

Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab, und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie die Tür, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.
- Der Kältekreislauf und die Isolierungsmaterialien dieses Gerätes sind ozonfreundlich.
- Die Isolierung enthält entzündliches Gas. Für Informationen zur korrekten Entsorgung des Gerätes wenden Sie sich an Ihre kommunale Behörde.
- Achten Sie darauf, dass die Kühleinheit in der Nähe des Wärmetauschers nicht beschädigt wird.

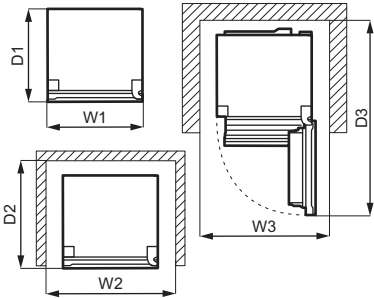
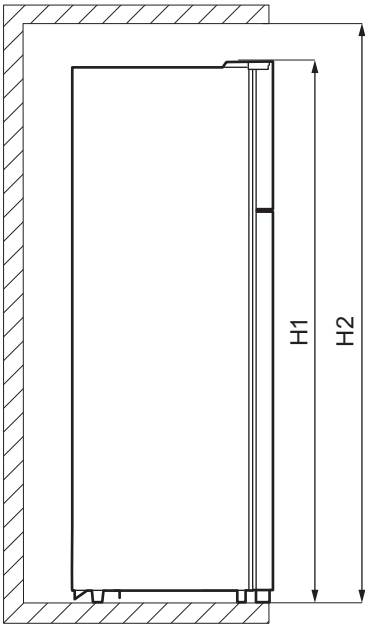
## 3. MONTAGE



### **WARNUNG!**

Siehe Kapitel „Sicherheitshinweise“.

3.1 Abmessungen



| Gesamtabmessungen <sup>1</sup> |    |      |
|--------------------------------|----|------|
| H1                             | mm | 1434 |
| W1                             | mm | 550  |
| D1                             | mm | 547  |

<sup>1</sup> Höhe, Breite und Tiefe des Geräts ohne Griff

| Platzbedarf während des Betriebs <sup>2</sup> |    |      |
|-----------------------------------------------|----|------|
| H2                                            | mm | 1534 |
| W2                                            | mm | 750  |
| D2                                            | mm | 617  |

<sup>2</sup> Höhe, Breite und Tiefe des Geräts einschließlich Griff und zuzüglich des

notwendigen Freiraums für die Zirkulation der Kühlluft

| Platzbedarf insgesamt während des Betriebs <sup>3</sup> |    |      |
|---------------------------------------------------------|----|------|
| H2                                                      | mm | 1534 |
| W3                                                      | mm | 750  |
| D3                                                      | mm | 1123 |

<sup>3</sup> Höhe, Breite und Tiefe des Geräts einschließlich Griff plus des notwendigen Freiraums für die Zirkulation der Kühlluft, zuzüglich des Platzes, der notwendig ist, um eine Türöffnung bis zu dem minimalen Winkel zu ermöglichen, der die Entfernung der gesamten Innenausstattung erlaubt

## 3.2 Aufstellungsort

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät vorgesehen.

Im Falle einer anderen als der freistehenden Installation und unter Einhaltung des Platzbedarfs funktioniert das Gerät korrekt, aber der Energieverbrauch kann leicht ansteigen.

Um die bestmögliche Funktionalität des Geräts zu gewährleisten, sollten Sie das Gerät nicht an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung aufstellen. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe der Wärmequelle (Ofen, Herde, Heizkörper, Kocher, Dunstabzugshauben, Kochfelder oder Dunstabzugskochfelder), sofern in der Installationsanleitung nichts anderes angegeben ist. Stellen Sie sicher, dass die Luft frei um die Geräterückseite zirkulieren kann.

Dieses Gerät sollte in einem trockenen, gut belüfteten Innenbereich aufgestellt werden.

Um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen, muss der Mindestabstand zur Oberseite des Gehäuses eingehalten werden, wenn das Gerät unter einem Hängeschränk aufgestellt wird. Idealerweise sollte das Gerät jedoch nicht unter überhängenden Wandeinheiten positioniert werden. Das Gerät muss mithilfe eines Fußes oder mehrerer verstellbarer Füße am Sockel des Gehäuses ausgerichtet werden.

### VORSICHT!

Wenn Sie das Gerät gegen eine Wand stellen, verwenden Sie die mitgelieferten hinteren Abstandhalter für die Rückseite oder halten Sie den Mindestabstand, der in der Montageanleitung angegeben ist, ein.

### VORSICHT!

Wenn Sie das Gerät neben einer Wand aufstellen, halten Sie den in der Montageanleitung angegebenen Mindestabstand zwischen der Wand und Geräteseite mit den Scharnieren ein, damit sich die Tür weit genug öffnen lässt, um die Innenausstattung herauszunehmen (z. B. für die Reinigung).

Dieses Gerät ist für den Einsatz bei einer Umgebungstemperatur von 10°C bis 38°C vorgesehen.

### i

Der ordnungsgemäße Betrieb des Geräts wird nur innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs gewährleistet.

### i

Wenn Sie Zweifel bezüglich der Installation des Geräts haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer, unseren Kundenservice oder an das nächstgelegene autorisierte Servicezentrum

### i

Es muss möglich sein, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen. Daher muss der Stecker nach der Installation zugänglich bleiben.

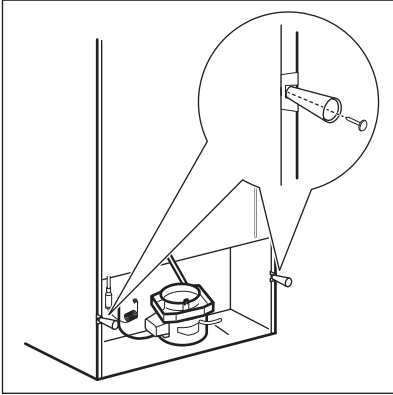
## 3.3 Elektrischer Anschluss

- Stellen Sie vor dem Anschließen sicher, dass die auf dem Typenschild angezeigte Spannung und Frequenz mit Ihrer Hausstromversorgung übereinstimmt.
- Das Gerät muss geerdet sein. Der Netzstecker des Stromkabels ist hierfür mit einem Kontakt versehen. Wenn die Steckdose nicht geerdet ist, schließen Sie das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften an eine separate Erdung an und wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
- Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung ab, wenn die oben genannten Sicherheitsvorkehrungen nicht eingehalten werden.

### 3.4 Hintere Distanzstücke

In der Tüte mit der Dokumentation befinden sich zwei Distanzstücke, die wie in der Abbildung gezeigt angebracht werden müssen.

Wenn Sie das Gerät bei einer freistehenden Montage an einer Wand aufstellen, montieren Sie die hinteren Distanzstücke, um einen größtmöglichen Abstand zu gewährleisten.



### 3.5 Wechselbare Anschlagseite der Tür

#### ⚠️ WARNUNG!

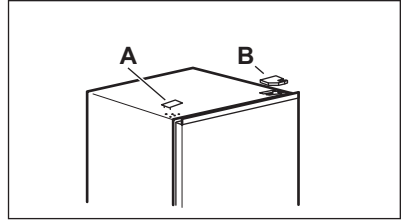
Vor der Durchführung von Arbeiten am Gerät ist stets der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.



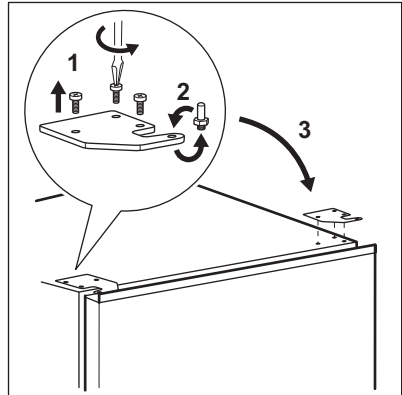
Leeren Sie das Gerät.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät aufrecht steht.
2. Öffnen Sie beide Türen und entnehmen Sie die Türausstattung. Siehe Kapitel „Täglicher Gebrauch“. Schließen Sie die Türen.
3. Entfernen Sie die Schraubenlochabdeckung (A) und die obere Scharnierabdeckung (B) mit einem dünnen Schraubendreher. Legen Sie sie

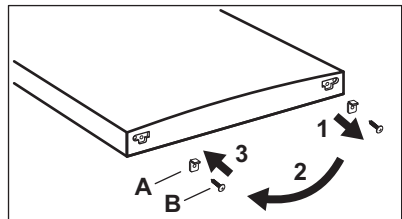
beiseite.



4. Lösen Sie die Schrauben des rechten oberen Türscharniers. Stützen Sie die obere Tür mit Ihrer Hand ab. Entfernen Sie das obere Scharnier, drehen Sie es um, bringen Sie die Schrauben und den Stift daran an. Legen Sie das Scharnier beiseite.



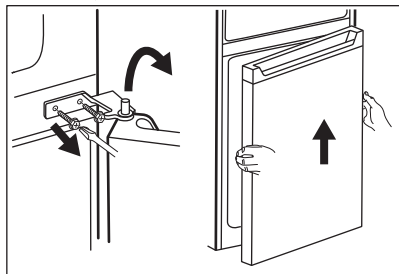
5. Heben Sie die obere Tür vorsichtig aus dem mittleren Scharnier, um sie zu entfernen. Legen Sie die obere Tür auf eine weiche Fläche. Achten Sie darauf, keine Unterlegscheiben zu verlieren, die an der Tür haften könnten.
6. Lösen Sie die Schraube (B) und den „Anschlagklotz“ (A) und schrauben Sie sie auf der gegenüberliegenden Seite der Tür an.



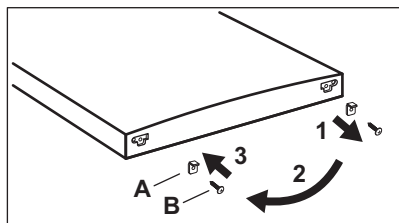
7. Lösen Sie die Schrauben des mittleren Türscharniers. Entfernen Sie das mittlere

Scharnier und legen Sie es zusammen mit den Schrauben beiseite.

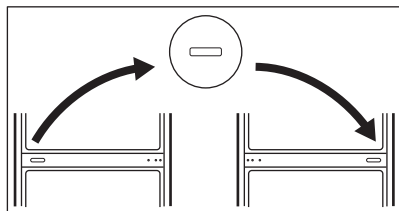
Achten Sie darauf, keine Unterlegscheiben zu verlieren, die an der Tür haften könnten.



8. Legen Sie die untere Tür auf eine weiche Fläche.
9. Lösen Sie die Schraube (B) und den „Anschlagklotz“ (A) und schrauben Sie sie auf der gegenüberliegenden Seite der Tür an.

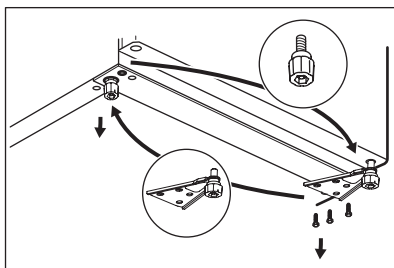


10. Entfernen Sie die Lochabdeckung des mittleren Scharniers und setzen Sie sie in die Löcher auf der gegenüberliegenden Seite.

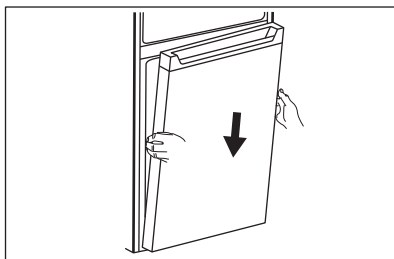


11. Kippen Sie das Gerät vorsichtig auf ein weiches Schaumstoffteil oder ähnliches Material, um Schäden an der Rückseite des Geräts und am Boden zu vermeiden.
12. Entfernen Sie die beiden Schraubfüße und lösen Sie die Schrauben des unteren

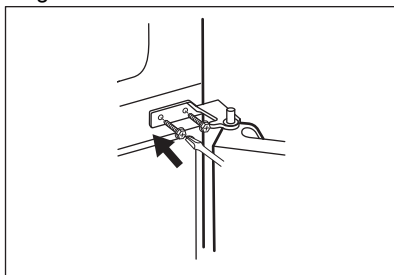
Scharniers.



13. Bringen Sie das untere Scharnier umgedreht auf der gegenüberliegenden Seite mit den Schrauben an und schrauben Sie die Schraubfüße an.
14. Setzen Sie das Loch der unteren Tür auf den Stift des unteren Scharniers. Ziehen Sie die Schrauben fest.

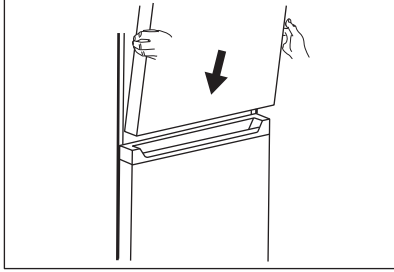


15. Bringen Sie das mittlere Scharnier umgedreht auf der linken Seite an.



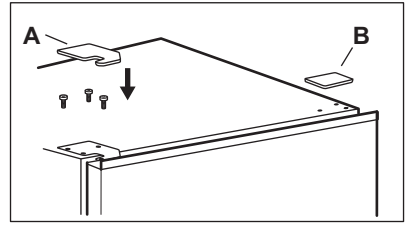
16. Setzen Sie das obere Loch der unteren Tür auf den Stift des mittleren Scharniers. Ziehen Sie die Schrauben fest.

17. Setzen Sie das untere Loch der oberen Tür auf den Stift des mittleren Scharniers.



18. Bringen das obere Scharnier auf der linken oberen Seite des Geräts an. Stützen Sie die Tür mit der Hand und stecken Sie den Scharnierstift in das obere Loch der oberen Tür. Ziehen Sie die Schrauben des oberen Türscharniers an.
19. Nehmen Sie die Abdeckung des oberen Scharniers (A) aus dem Beutel. Bringen

Sie sie auf dem oberen Scharnier an. Setzen Sie die Lochabdeckung (B) oben rechts am Gerät, wo sich die Schraubenlöcher befinden, ein.

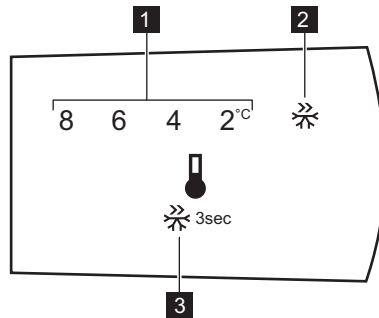


Bringen Sie die Türausstattung an.

Warten Sie mindestens 4 Stunden, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen.

## 4. BETRIEB

### 4.1 Bedienfeld



1. Temperaturanzeige  
2. Anzeige Super Freeze

3. Einstellknopf

### 4.2 Einschalten

Stecken Sie den Stecker in die Wandsteckdose.

### 4.3 Ausschalten

Schalten Sie das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose aus.

## 4.4 Temperaturregelung

Drücken Sie den Einstellknopf wiederholt, bis Sie die gewünschte Temperatur erreichen.

Die empfohlene Einstelltemperatur ist:

- +4 °C für den Kühlschrank.

Der Temperatureinstellbereich liegt zwischen 2 °C und 8 °C für den Kühlschrank.

Berücksichtigen Sie für eine exakte Einstellung, dass die Temperatur im Inneren des Geräts von folgenden Faktoren abhängt:

- Raumtemperatur,
- Häufigkeit der Türöffnung,
- Menge der gelagerten Lebensmittel,
- Gerätestandort.

Die Temperaturanzeigen zeigen die eingestellte Temperatur an.



Die eingestellte Temperatur wird innerhalb von 24 Stunden erreicht. Nach einem Stromausfall bleibt die Einstellung gespeichert.

## 4.5 Super Freeze-Funktion

Die Super Freeze-Funktion dient dazu, das Gefrierfach auf das Vorgefrieren und

anschließende Schnellgefrieren der Lebensmittel vorzubereiten. Die Funktion ist eine Schnellgefrierfunktion, die die Tiefkühlung neu hinzukommender Lebensmittel beschleunigt und gleichzeitig die bereits tiefgekühlten Lebensmittel vor Erwärmung schützt.



Um frische Lebensmittel einzufrieren, schalten Sie die Super Freeze-Funktion mindestens 24 Stunden, bevor Sie die einzufrierenden Lebensmittel in das Gefrierfach hineinlegen, um das Vorgefrieren abzuschließen.

Halten Sie zum Einschalten der Super Freeze-Funktion die Einstelltaste 3 Sekunden gedrückt. Die Anzeige Super Freeze blinkt.

Diese Funktion endet automatisch nach 52 Stunden.

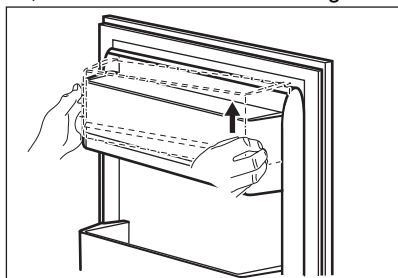
Sie können die Super Freeze-Funktion vor ihrer automatischen Abschaltung ausschalten. Halten Sie dazu die Einstelltaste 3 Sekunden gedrückt. Die Anzeige Super Freeze erlischt.

# 5. TÄGLICHER GEBRAUCH

## 5.1 Aus- und Einbauen der Türablage

Entfernen der Türablage:

1. Halten Sie die linke Seite der Ablage fest.
2. Heben Sie die rechte Seite der Ablage an, bis sie sich aus der Halterung löst.



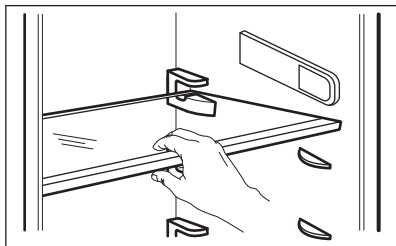
3. Heben Sie die linke Seite der Ablage an und entfernen Sie sie.

Einsetzen der Ablage:

1. Setzen Sie die Ablage flach auf die Tür.
2. Drücken Sie beiden Seiten der Ablage gleichzeitig nach unten, so dass sie in beiden Halterungen einrastet.

## 5.2 Bewegliche Ablagen

Die Wände des Kühlraums sind mit einer Reihe von Führungsschienen ausgestattet, die verschiedene Möglichkeiten für das Einsetzen der Ablagen bieten.



Die Glasablage über der Gemüseschublade sollte jedoch nicht verstellt werden, um eine korrekte Luftzirkulation zu gewährleisten.

### 5.3 Obst- / Gemüseschublade

Im unteren Teil des Geräts befindet sich eine spezielle Schublade, die sich zur Aufbewahrung von Obst und Gemüse eignet.

### 5.4 Einfrieren frischer Lebensmittel

Das Gefrierfach eignet sich zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zur langfristigen Aufbewahrung gefrorener und tiefgefrorener Lebensmittel.

Um frische Lebensmittel einzufrieren, schalten Sie die Super Freeze-Funktion ein, mindestens 24 Stunden, bevor Sie die einzufrierenden Lebensmittel in das Gefrierfach legen.

Lagern Sie frische Lebensmittel gleichmäßig verteilt im Gefrierfach.

Die maximale Menge an Lebensmitteln, die ohne Hinzufügen von anderen frischen Lebensmittel innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild (einem Schild im Gerät) angegeben.

### 5.5 Lagerung von Tiefkühlgerichten

Lassen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme oder nach einer Zeit, in der

das Gerät nicht benutzt wurde, mindestens 3 Stunden lang mit eingeschalteter Funktion Super Freeze laufen, bevor Sie Lebensmittel in das Fach legen.



### VORSICHT!

Kam es zum Auftauen zum Beispiel durch einen Stromausfall, der länger dauerte, als der auf dem Typenschild angegebene Wert unter „Lagerzeit bei Störung“, dann müssen die aufgetauten Lebensmittel schnell verbraucht oder sofort gekocht und nach dem Abkühlen wieder eingefroren werden.

### 5.6 Abtauen

Tiefgefrorene oder gefrorene Lebensmittel können vor der Verwendung je nach der zur Verfügung stehenden Zeit im Kühlschrank oder bei Raumtemperatur aufgetaut werden.

Kleine Teile können sogar direkt aus dem Gefrierschrank gekocht werden. In diesem Fall dauert das Kochen länger.

### 5.7 Eiswürfelschale

Dieses Gerät ist mit einer oder mehreren Schalen zur Herstellung von Eiswürfeln ausgestattet.



Verwenden Sie keine Metallgegenstände, um die Schalen aus dem Gefrierfach zu entfernen.

1. Füllen Sie die Eiswürfelschalen mit Wasser.
2. Stellen Sie die Schalen in das Gefrierfach.

## 6. TIPPS UND HINWEISE

### 6.1 Tipps zum Energiesparen

- Gefriergerät: Die interne Konfiguration des Geräts gewährleistet die effizienteste Energienutzung.
- Kühlschrank: Die effizienteste Energienutzung wird erreicht, wenn die Schubladen im unteren Teil des Geräts eingesetzt und die Ablagen gleichmäßig angeordnet sind. Die Position der Türablagen wirkt sich nicht auf den Energieverbrauch aus.
- Öffnen Sie die Tür nicht zu häufig, und lassen Sie diese nicht länger offen als notwendig.
- Gefriergerät: Je kälter die Temperatureinstellung, desto höher der Energieverbrauch.
- Kühlschrank: Stellen Sie die Temperatur nicht zu hoch ein, um Energie zu sparen, es sei denn, dies ist wegen der Beschaffenheit des Lebensmittels erforderlich.
- Wenn die Umgebungstemperatur hoch ist, der Temperaturregler auf eine niedrige Temperatur eingestellt und das Gerät voll beladen ist, kann es zu andauerndem Betrieb des Kompressors und damit zu Reif- oder Eisbildung am Verdampfer kommen. Stellen Sie in diesem Fall den Temperaturregler auf eine höhere Temperatur, um das automatische Abtauen zu ermöglichen und Energie zu sparen.
- Sorgen Sie für eine gute Belüftung. Bedecken Sie die Belüftungsgitter oder -öffnungen nicht.

### 6.2 Hinweise zum Einfrieren

- Schalten Sie die Super Freeze-Funktion mindestens 24 Stunden, bevor Sie die Lebensmittel in das Gefrierfach hinein legen, ein.
- Vor dem Einfrieren verpacken und verschließen Sie frische Lebensmittel in: Aluminiumfolie, Kunststoffolie oder -beutel, luftdichte Behälter mit Deckel.
- Teilen Sie die Lebensmittel in kleine Portionen, um das Einfrieren und Auftauen zu erleichtern.

- Es wird empfohlen, Ihre tiefgekühlten Lebensmittel mit Etiketten und dem Datum zu versehen. So können Sie die Lebensmittel identifizieren und erkennen wann sie verzehrt werden sollten, bevor sie verderben.
- Die Lebensmittel sollten beim Einfrieren frisch sein, um eine gute Qualität zu bewahren. Besonders Obst und Gemüse sollte nach der Ernte eingefroren werden, um alle Nährstoffe zu erhalten.
- Frieren Sie keine Flaschen oder Dosen mit Flüssigkeiten, insbesondere kohlen säurehaltige Getränke, ein - die Gefäße können beim Einfrieren explodieren.
- Geben Sie keine heißen Lebensmittel in den Gefrierraum. Vergewissern Sie sich, dass sie auf Raumtemperatur abgekühlt sind, bevor Sie sie in das Fach legen.
- Um eine Erwärmung bereits eingefrorener Lebensmittel zu verhindern, legen Sie die frischen, nicht gefrorenen Lebensmittel nicht direkt neben sie. Legen Sie die Lebensmittel mit Raumtemperatur in die Gefrierfächer, die keine gefrorenen Lebensmittel enthalten.
- Essen Sie keine Eiskwürfel, Wassereis oder Eis am Stiel, wenn sie direkt aus dem Gefriergerät genommen wurden. Gefahr von Erfrierungen.
- Frieren Sie aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein. Wenn Lebensmittel aufgetaut wurden, kochen Sie sie, lassen Sie sie abkühlen und frieren Sie sie dann ein.

### 6.3 Hinweise zur Lagerung von Tiefkühlgerichten

- Das Gefrierfach ist mit  gekennzeichnet.
- Eine mittlere Einstellung stellt eine gute Konservierung von Tiefkühlgerichten sicher. Eine höhere Temperatureinstellung im Gerät kann die Haltbarkeit verkürzen.
- Der gesamte Gefrierraum ist für die Lagerung von Tiefkühlprodukten geeignet.

- Lassen Sie ausreichend Platz um die Lebensmittel herum, damit die Luft frei zirkulieren kann.
- Die Haltbarkeit von Lebensmitteln ist auf dem Etikett der Lebensmittelverpackung angegeben.
- Es ist wichtig, die Lebensmittel so zu verpacken, dass kein Wasser, Feuchtigkeit oder Kondenswasser ins Innere gelangt.

## 6.4 Einkaufstipps

Nach dem Lebensmitteleinkauf:

- Achten Sie darauf, dass die Verpackung nicht beschädigt ist - die Lebensmittel könnten verdorben sein. Wenn die Verpackung aufgequollen oder nass ist,

wurde das Lebensmittel möglicherweise nicht unter den optimalen Bedingungen gelagert und das Auftauen hat eventuell bereits begonnen.

- Um den Auftauprozess zu minimieren, kaufen Sie Tiefkühlware am Ende Ihres Einkaufs und transportieren Sie diese in einer Isoliertasche.
- Legen Sie die tiefgefrorenen Lebensmittel sofort nach der Rückkehr aus dem Laden in das Gefriergerät.
- Wenn Lebensmittel auch nur teilweise aufgetaut sind, dürfen sie nicht wieder eingefroren werden. Verzehren Sie sie schnell wie möglich.
- Beachten Sie das Haltbarkeitsdatum und die Lagerinformationen auf der Verpackung.

## 6.5 Lagerdauer im Gefrierfach

| Lebensmittel                              | Lagerdauer (Monate) |
|-------------------------------------------|---------------------|
| Brot                                      | 3                   |
| Früchte (außer Zitrusfrüchten)            | 6 - 12              |
| Gemüse                                    | 8 - 10              |
| Reste ohne Fleisch                        | 1 - 2               |
| <b>Molkereiprodukte:</b>                  |                     |
| Butter                                    | 6 - 9               |
| Weichkäse (z. B. Mozzarella)              | 3 - 4               |
| Hartkäse (z. B. Parmesan, Cheddar)        | 6                   |
| <b>Meeresfrüchte:</b>                     |                     |
| Fetthaltiger Fisch (z. B. Lachs, Makrele) | 2 - 3               |
| Fettarmer Fisch (z. B. Dorsch, Flunder)   | 4 - 6               |
| Shrimps                                   | 12                  |
| Muscheln und Miesmuscheln ohne Schale     | 3 - 4               |
| Gekochter Fisch                           | 1 - 2               |
| <b>Fleisch:</b>                           |                     |
| Geflügel                                  | 9 - 12              |
| Rindfleisch                               | 6 - 12              |
| Schweinefleisch                           | 4 - 6               |
| Lamm                                      | 6 - 9               |
| Wurst                                     | 1 - 2               |
| Schinken                                  | 1 - 2               |
| Reste mit Fleisch                         | 2 - 3               |

## 6.6 Hinweise für die Kühlung frischer Lebensmittel

- Eine gute Temperatureinstellung, die die Konservierung von frischen Lebensmitteln

sicherstellt, ist eine Temperatur von weniger oder gleich +4 °C. Eine höhere Temperatureinstellung im Gerät kann die Haltbarkeit der Lebensmittel verkürzen.

- Decken Sie die Lebensmittel mit Verpackungsmaterial ab, um ihre Frische und ihr Aroma zu bewahren.
- Verwenden Sie immer geschlossene Behälter für Flüssigkeiten und Lebensmittel, um Düfte oder Gerüche im Fach zu vermeiden.
- Um eine Kreuzkontamination zwischen gekochten und rohen Lebensmitteln zu vermeiden, decken Sie die gekochten Lebensmittel ab und trennen Sie sie von den rohen.
- Es wird empfohlen Lebensmittel im Kühlschrank aufzutauen.
- Stellen Sie keine warmen Lebensmittel in das Gerät. Vergewissern Sie sich, dass sie auf Raumtemperatur abgekühlt sind, bevor Sie sie einlegen.
- Um eine Verschwendung von Lebensmitteln zu vermeiden, sollten die neuen Lebensmittel immer hinter die alten gelegt werden.

## 6.7 Hinweise für die Kühlung von Lebensmitteln

- Das Fach für frische Lebensmittel ist (auf dem Typenschild) gekennzeichnet mit .

- Fleisch (alle Sorten): Wickeln Sie Fleisch in geeignetes Material und legen Sie dieses auf die Glasablage über der Gemüseschublade. Lagern Sie Fleisch höchstens 1 - 2 Tage.
- Obst und Gemüse: Gründlich reinigen (Erde entfernen) und in die spezielle Schublade (Obst- und Gemüseschublade) legen.
- Es wird empfohlen, exotische Früchte wie Bananen, Mangos, Papayas usw. nicht im Kühlschrank aufzubewahren.
- Gemüse wie Tomaten, Kartoffeln, Zwiebeln und Knoblauch sollten nicht im Kühlschrank aufbewahrt werden.
- Butter und Käse: Diese sollten stets in luftdichten Behältern verpackt sein oder in Aluminiumfolie bzw. in Polyäthylenbeutel eingepackt werden, um so wenig Luft wie möglich in der Verpackung zu haben.
- Flaschen: Sie sollten mit Deckel in der Flaschenablage in der Tür oder im Flaschenhalter (falls vorhanden) aufbewahrt werden.
- Achten Sie auf das Haltbarkeitsdatum der Lebensmittel, damit Sie wissen, wie lange sie gelagert werden können.

## 7. REINIGUNG UND PFLEGE

### **WARNUNG!**

Siehe Kapitel „Sicherheitshinweise“.

### 7.1 Reinigung des Innenraums

Vor der ersten Verwendung des Geräts sollten der Innenraum und das gesamte interne Zubehör mit lauwarmem Wasser und etwas neutraler Seife gewaschen werden, um den typischen Geruch eines brandneuen Produkts zu entfernen, und anschließend gründlich getrocknet werden.

### **VORSICHT!**

Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, Scheuerpulver, chlor- oder ölhaltige Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche beschädigen.

### **VORSICHT!**

Das Zubehör und die Teile des Geräts sind nicht zur Reinigung im Geschirrspüler geeignet.

### 7.2 Regelmäßige Reinigung

Das Gerät muss regelmäßige gereinigt werden:

1. Reinigen Sie die Innenseite und das Zubehör mit lauwarmem Wasser und etwas neutraler Seife.
2. Prüfen und säubern Sie die Türdichtungen in regelmäßigen Abständen, um zu gewährleisten, dass diese sauber und frei von Fremdkörpern sind.
3. Gründlich abspülen und trocknen.

### 7.3 Abtauen des Kühlschranks

Der Kühlraum taut automatisch ab.

### 7.4 Abtauen des Gefriergeräts

#### **VORSICHT!**

Verwenden Sie niemals scharfe Metallwerkzeuge zum Abkratzen von Reif aus dem Verdampfer, da Sie diesen beschädigen könnten.

Verwenden Sie kein anderes mechanisches Gerät oder jegliche künstliche Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen, als was der Hersteller vorgeschlagen hat.



Stellen Sie ungefähr 12 Stunden vor dem Abtauen eine niedrigere Temperatur ein, um ausreichend Kältereserve für die Betriebsunterbrechung aufzubauen.

Tauen Sie den Gefrierschrank ab, wenn die Reifschicht eine Stärke von etwa 3 bis 5 mm erreicht hat

Abtauen des Gefrierraums:

1. Schalten Sie das Gerät aus oder ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Nehmen Sie das gesamte Gefriergut heraus, verpacken Sie es in mehrere Schichten Zeitungspapier und lagern Sie es an einem kühlen Ort.

#### **VORSICHT!**

Ein Temperaturanstieg der gefrorenen Lebensmittelpakete während des Abtauens kann deren Haltbarkeitsdauer verkürzen. Berühren Sie gefrorene Lebensmittel nicht mit nassen Händen. Die Hände können an den Lebensmitteln festfrieren.

3. Entnehmen Sie die Eisschale.
4. Lassen Sie die Tür offen. Schützen Sie den Boden vor dem Abtauwasser, z. B. mit einem Tuch oder einem flachen Behälter.
5. Stellen Sie einen Topf mit warmem Wasser in das Gefrierfach, um den Abtauprozess zu beschleunigen. Entfernen Sie bereits während des Abtauprozesses vorsichtig Eisstücke, die sich lösen lassen.
6. Wenn der Gefrierraum vollständig abgetaut ist, wischen Sie das Innere sorgfältig trocken.
7. Schalten Sie das Gerät ein und schließen Sie die Tür.
8. Drehen Sie den Temperaturregler auf eine höhere Einstellung, um die maximal mögliche Kühlung zu erreichen, und lassen Sie das Gerät drei Stunden mit dieser Einstellung laufen.

Legen Sie das Gefriergut erst nach dieser Zeit wieder in das Gefrierfach.

### 7.5 Stillstandszeiten

Bei längerem Stillstand des Geräts müssen Sie folgende Vorkehrungen treffen:

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
2. Entfernen Sie alle Lebensmittel.
3. Tauen Sie das Gerät ab.
4. Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile.
5. Lassen Sie die Türen offen, um das Entstehen unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

## 8. PROBLEMBEHEBUNG

#### **WARNUNG!**

Siehe Kapitel „Sicherheitshinweise“.

## 8.1 Was zu tun ist, wenn ...

| Störung                                                                                                                                          | Mögliche Ursache                                                                    | Lösung                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht.                                                                                                                    | Das Gerät ist ausgeschaltet.                                                        | Schalten Sie das Gerät ein.                                                                                         |
|                                                                                                                                                  | Der Netzstecker ist nicht richtig in die Netzsteckdose eingesteckt.                 | Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Netzsteckdose.                                                           |
|                                                                                                                                                  | Die Netzsteckdose hat keine Netzspannung.                                           | Schließen Sie ein anderes Elektrogerät an der Netzsteckdose an. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. |
| Das Gerät ist laut.                                                                                                                              | Das Gerät ist nicht ordnungsgemäß abgestützt.                                       | Prüfen Sie, ob sich das Gerät in einer stabilen Position befindet.                                                  |
| Der Kompressor arbeitet ständig.                                                                                                                 | Die Temperatur ist falsch eingestellt.                                              | Siehe Kapitel „Betrieb“.                                                                                            |
|                                                                                                                                                  | Es wurden viele Lebensmittel gleichzeitig hineingelegt.                             | Warten Sie einige Stunden und prüfen Sie erneut die Temperatur.                                                     |
|                                                                                                                                                  | Die Raumtemperatur ist zu hoch.                                                     | Siehe Kapitel „Montage“.                                                                                            |
|                                                                                                                                                  | Die Lebensmittel, die im Gerät aufbewahrt werden, waren zu warm.                    | Lassen Sie die Lebensmittel vor deren Aufbewahrung auf Raumtemperatur abkühlen.                                     |
|                                                                                                                                                  | Die Tür ist nicht richtig geschlossen.                                              | Siehe Abschnitt „Schließen der Tür“.                                                                                |
| Der Kompressor schaltet sich nicht sofort ein, nachdem Sie „Super Freeze“ gedrückt oder die Temperatur auf einen anderen Wert eingestellt haben. | Die Funktion Super Freeze ist eingeschaltet.                                        | Siehe Abschnitt „Funktion Super Freeze“.                                                                            |
|                                                                                                                                                  | Der Kompressor startet nach einer gewissen Zeit.                                    | Das ist normal; es ist kein Fehler aufgetreten.                                                                     |
|                                                                                                                                                  | Die Tür ist falsch ausgerichtet oder beeinträchtigt das Lüftungsgitter.             | Siehe Montageanleitung.                                                                                             |
| Die Tür lässt sich nicht leicht öffnen.                                                                                                          | Sie haben versucht, die Tür unmittelbar nach dem Schließen erneut zu öffnen.        | Warten Sie einige Sekunden zwischen dem Schließen und erneutem Öffnen der Tür.                                      |
| Die Lampe funktioniert nicht.                                                                                                                    | Die Lampe ist im Standby-Modus.                                                     | Schließen Sie die Tür und öffnen Sie die Tür wieder.                                                                |
|                                                                                                                                                  | Die Lampe ist defekt.                                                               | Wenden Sie sich an das nächste autorisierte Servicezentrum.                                                         |
| Zu viel Frost und Eis.                                                                                                                           | Die Tür ist nicht richtig geschlossen.                                              | Siehe Abschnitt „Schließen der Tür“.                                                                                |
|                                                                                                                                                  | Die Dichtung ist verzogen oder verschmutzt.                                         | Siehe Abschnitt „Schließen der Tür“.                                                                                |
|                                                                                                                                                  | Die Lebensmittel sind nicht richtig verpackt.                                       | Verpacken Sie die Lebensmittel besser.                                                                              |
|                                                                                                                                                  | Die Temperatur ist falsch eingestellt.                                              | Siehe Kapitel „Betrieb“.                                                                                            |
|                                                                                                                                                  | Das Gerät ist voll von Lebensmitteln und auf die niedrigste Temperatur eingestellt. | Stellen Sie eine höhere Temperatur ein. Siehe Kapitel „Betrieb“.                                                    |

| Störung                                                               | Mögliche Ursache                                                                           | Lösung                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                       | Die Temperatur im Gerät ist zu niedrig, und die Umgebungstemperatur ist zu hoch.           | Stellen Sie eine höhere Temperatur ein. Siehe Kapitel „Betrieb“.                                                                                                                                |
| Wasser fließt an der Rückwand des Kühlschranks herunter.              | Während des automatischen Abtauprozesses taut das Eis an der Rückwand ab.                  | Das ist richtig. Trocknen Sie das Wasser mit einem weichen Tuch.                                                                                                                                |
| An der Rückwand des Kühlschranks befindet sich zu viel Kondenswasser. | Die Tür war zu häufig geöffnet.                                                            | Öffnen Sie die Tür nur bei Bedarf.                                                                                                                                                              |
|                                                                       | Die Tür wurde nicht vollständig geschlossen.                                               | Achten Sie darauf, dass die Tür vollständig geschlossen ist.                                                                                                                                    |
|                                                                       | Die aufbewahrten Lebensmittel waren nicht verpackt.                                        | Packen Sie die Lebensmittel richtig ein, bevor Sie diese in das Gerät legen.                                                                                                                    |
| Wasser fließt im Innern des Kühlschranks herunter.                    | Lebensmittel verhindern das Abfließen des Wassers in den Wassersammler.                    | Achten Sie darauf, dass die Lebensmittel nicht die Rückwand berühren.                                                                                                                           |
|                                                                       | Der Wasserablauf ist verstopft.                                                            | Reinigen Sie den Wasserablauf.                                                                                                                                                                  |
| Wasser fließt auf den Boden.                                          | Der Tauwasserablauf ist nicht an die Verdampfungsschale über dem Kompressor angeschlossen. | Bringen Sie den Tauwasserablauf an der Verdampfungsschale an.                                                                                                                                   |
| Die Temperatur kann nicht eingestellt werden.                         | Die Funktion Super Freeze ist eingeschaltet.                                               | Schalten Sie die Funktion Super Freeze manuell aus oder warten Sie mit dem Einstellen der Temperatur, bis die Funktion automatisch ausgeschaltet wird. Siehe Abschnitt „Funktion Super Freeze“. |
| Die Temperatur im Gerät ist zu niedrig/zu hoch.                       | Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.                                              | Stellen Sie eine höhere/niedrigere Temperatur ein.                                                                                                                                              |
|                                                                       | Die Tür ist nicht richtig geschlossen.                                                     | Siehe Abschnitt „Schließen der Tür“.                                                                                                                                                            |
|                                                                       | Die Temperatur der Lebensmittel ist zu hoch.                                               | Lassen Sie die Lebensmittel auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie diese in das Kühlgerät legen.                                                                                                |
|                                                                       | Viele Lebensmittel werden gleichzeitig in das Kühlgerät gelegt.                            | Legen Sie weniger Lebensmittel gleichzeitig in das Kühlgerät.                                                                                                                                   |
|                                                                       | Die Frostschrift ist dicker als 4 - 5 mm.                                                  | Tauen Sie das Gerät ab.                                                                                                                                                                         |
|                                                                       | Die Tür wurde zu oft geöffnet.                                                             | Öffnen Sie die Tür nur bei Bedarf.                                                                                                                                                              |
|                                                                       | Die Funktion Super Freeze ist eingeschaltet.                                               | Siehe Abschnitt „Funktion Super Freeze“.                                                                                                                                                        |



Wenn die Ratschläge nicht zum gewünschten Ergebnis führen, wenden Sie sich an das nächste autorisierte Servicezentrum.

## 8.2 Austauschen der Lampe

Das Gerät ist mit einer langlebigen LED-Innenbeleuchtung ausgestattet.

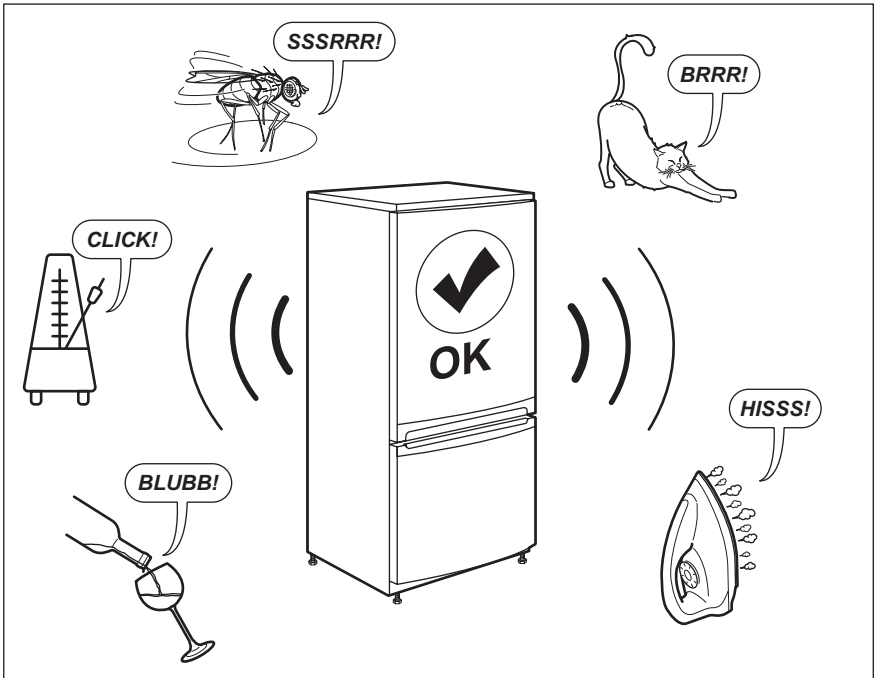
Nur Service-Fachpersonal darf die Beleuchtungseinheit ersetzen. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Kundendienst.

8.3 Schließen der Tür

1. Reinigung der Türdichtungen.

- 2. Passen Sie die Tür bei Bedarf an. Siehe Kapitel „Montage“.
- 3. Ersetzen Sie bei Bedarf die defekten Türdichtungen. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.

9. GERÄUSCHE



10. TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten befinden sich auf dem Typenschild innen im Gerät sowie auf der Energieplakette.

|          |             |
|----------|-------------|
| Spannung | 230 - 240 V |
| Frequenz | 50 Hz       |

11. INFORMATIONEN FÜR PRÜFINSTITUTE

Die Installation und die Vorbereitung des Geräts für eine eventuelle EcoDesign-Prüfung müssen mit EN 62552 (EU)

übereinstimmen. Die Lüftungsanforderungen, die Abmessungen der Einbaunische und die Mindestabstände sind in dieser

Bedienungsanleitung unter „Montage„ beschrieben. Weitere

Informationen erhalten Sie vom Hersteller, einschließlich der Beladungspläne.

## 12. GARANTIE

### Kundendienst

| Servicestellen                       |                                |                              |
|--------------------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| Industriestrasse 10<br>5506 Mägenwil | Le Trési 6<br>1028 Préverenges | Via Violino 11<br>6928 Manno |
| Morgenstrasse 131<br>3018 Bern       |                                |                              |
| Langgasse 10<br>9008 St. Gallen      |                                |                              |
| Am Mattenhof 4a/b<br>6010 Kriens     |                                |                              |
| Schlossstrasse 1<br>4133 Pratteln    |                                |                              |
| Comercialstrasse 19<br>7000 Chur     |                                |                              |



**Ersatzteilverkauf** Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil, Tel. 0848 848 111

**Fachberatung/Verkauf** Badenerstrasse 587, 8048 Zürich, Tel. 044 405 81 11

**Garantie** Für jedes Produkt gewähren wir ab Verkauf bzw. Lieferdatum an den Endverbraucher eine Garantie von 2 Jahren. (Ausweis durch Garantieschein, Faktura oder Verkaufsbeleg). Die Garantieleistung umfasst

die Kosten für Material, Arbeits- und Reisezeit. Die Garantieleistung entfällt bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung und Betriebsvorschriften, unsachgerechter Installation, sowie bei Beschädigung durch äussere Einflüsse, höhere Gewalt, Eingriffe Dritter und Verwendung von Nicht-Original Teilen.

## 13. UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.



### Für die Schweiz:

Wohin mit den Altgeräten?

Überall dort wo neue Geräte verkauft werden oder Abgabe bei den offiziellen SENS-Sammelstellen oder offiziellen SENS-Recyclern.

Die Liste der offiziellen SENS-Sammelstellen findet sich unter [www.erecycling.ch](http://www.erecycling.ch)

## POUR DES RÉSULTATS PARFAITS

Merci d'avoir choisi ce produit AEG. Nous l'avons conçu pour qu'il vous offre des performances irréprochables pendant de nombreuses années, en intégrant des technologies innovantes vous simplifiant la vie – fonctions que vous ne trouverez peut-être pas sur des appareils ordinaires. Veuillez prendre quelques instants pour lire cette notice afin d'utiliser au mieux votre appareil.

**Consultez notre site pour :**



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, un dépanneur, des informations sur le service et les réparations :

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Enregistrer votre produit pour un meilleur service :

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Acheter des accessoires, consommables et pièces de rechange d'origine pour votre appareil :

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## SERVICE ET ASSISTANCE À LA CLIENTÈLE

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

Avant de contacter notre centre de service agréé, assurez-vous de disposer des informations suivantes : Modèle, PNC, numéro de série.

Ces informations figurent sur la plaque signalétique.

 Avertissement/Consignes de sécurité

 Informations générales et conseils

 Informations environnementales

Sous réserve de modifications.

## TABLE DES MATIÈRES

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| 1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ.....                     | 24 |
| 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....                        | 26 |
| 3. INSTALLATION.....                                 | 28 |
| 4. FONCTIONNEMENT.....                               | 33 |
| 5. UTILISATION QUOTIDIENNE.....                      | 34 |
| 6. CONSEILS.....                                     | 35 |
| 7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....                       | 38 |
| 8. DÉPANNAGE.....                                    | 39 |
| 9. BRUITS.....                                       | 42 |
| 10. DONNÉES TECHNIQUES.....                          | 42 |
| 11. INFORMATIONS POUR LES LABORATOIRES D'ESSAIS..... | 42 |
| 12. GARANTIE.....                                    | 43 |
| 13. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT..... | 43 |

## 1. ⚠ INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable des blessures et dégâts résultant d'une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours les instructions dans un lieu sûr et accessible pour vous y référer ultérieurement.

### 1.1 Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants de 3 à 8 ans et les personnes atteintes de handicaps graves ou très lourds peuvent charger et décharger l'appareil à condition qu'ils aient reçu des instructions appropriées. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, à moins d'être surveillés en permanence.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants et jetez-les convenablement.

### 1.2 Sécurité générale

- Cet appareil est uniquement destiné à la conservation des aliments et des boissons.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique ménager, dans un environnement intérieur.
- Cet appareil peut être utilisé dans les bureaux, les chambres d'hôtel, les chambres d'hôtes, les maisons

d'hôtes de ferme et d'autres hébergements similaires lorsque cette utilisation ne dépasse pas le niveau (moyen) de l'utilisation domestique.

- Pour éviter la contamination des aliments, respectez les instructions suivantes :
  - n'ouvrez pas la porte pendant de longues durées ;
  - nettoyez régulièrement les surfaces pouvant être en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles ;
  - conservez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés dans le réfrigérateur, afin qu'ils ne soient pas en contact ou ne coulent pas sur d'autres aliments.
- **AVERTISSEMENT** : Veillez à ce que les orifices de ventilation situés dans l'enceinte de l'appareil ou la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- **AVERTISSEMENT** : N'utilisez aucun dispositif mécanique ou autre pour accélérer le processus de dégivrage, outre ceux recommandés par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT** : Veillez à ne pas endommager le circuit réfrigérant.
- **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide. Utilisez uniquement des produits de lavage neutres. N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à recurer, de solvants ou d'objets métalliques.
- Si l'appareil est vide pendant une longue durée, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour empêcher le développement de moisissure dans l'appareil.

- Ne conservez aucune substance explosive dans cet appareil, comme des aérosols contenant un produit inflammable.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par un professionnel qualifié afin d'éviter un danger.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1 Installation



#### AVERTISSEMENT!

L'appareil doit être installé uniquement par un professionnel qualifié.

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
- Soyez toujours vigilants lorsque vous déplacez l'appareil car il est lourd. Utilisez toujours des gants de sécurité et des chaussures fermées.
- Assurez-vous que l'air puisse circuler autour de l'appareil.
- Lors de la première installation ou après avoir inversé la porte, attendez au moins 4 heures avant de brancher l'appareil sur le secteur. Cela permet à l'huile de refouler dans le compresseur.
- Avant toute opération sur l'appareil (par ex. inversion de la porte), débranchez la fiche de la prise de courant.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'un radiateur ou d'une cuisinière, d'un four ou d'une table de cuisson, sauf indication contraire dans les instructions d'installation.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
- N'installez pas l'appareil dans une pièce trop humide ou trop froide.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, veillez à le soulever par l'avant pour éviter d'effraier le sol.

### 2.2 Branchement électrique



#### AVERTISSEMENT!

Risque d'incendie ou d'électrocution.



#### AVERTISSEMENT!

Lorsque vous installez l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.



#### AVERTISSEMENT!

N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises et de rallonges.

- L'appareil doit être relié à la terre.
- Assurez-vous que les paramètres figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données électriques nominale de l'alimentation secteur.
- Utilisez toujours une prise de courant de sécurité correctement installée.
- Veillez à ne pas endommager les composants électriques (comme par exemple, la fiche secteur, le câble d'alimentation ou le compresseur). Contactez le service après-vente agréé ou un électricien pour changer les composants électriques.
- Le câble d'alimentation doit rester au-dessous du niveau de la prise secteur.
- Ne branchez la fiche secteur dans la prise secteur qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise secteur est accessible après l'installation.
- Ne tirez pas sur le câble secteur pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche de la prise secteur.

## 2.3 Utilisation



### AVERTISSEMENT!

Risque de blessures, de brûlures, d'électrocution ou d'incendie.



L'appareil contient un gaz inflammable, l'isobutane (R600a), un gaz naturel ayant un niveau élevé de compatibilité environnementale. Veillez à ne pas endommager le circuit frigorifique contenant de l'isobutane.

- Ne modifiez pas les spécifications de cet appareil.
- Ne placez aucun appareil électrique (comme par exemple, une sorbetière) dans l'appareil si cela n'est pas autorisé par le fabricant.
- Si le circuit frigorifique est endommagé, assurez-vous de l'absence de flammes et de sources d'ignition dans la pièce. Aérez la pièce.
- Évitez tout contact d'éléments chauds avec les parties en plastique de l'appareil.
- Ne placez jamais de boissons gazeuses dans le congélateur. Cela engendrerait une pression sur le récipient de la boisson.
- Ne stockez jamais de gaz ou de liquide inflammable dans l'appareil.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur, à proximité ou au-dessus de l'appareil.
- Ne touchez ni le compresseur, ni le condenseur. Ils sont chauds.
- Ne retirez pas et ne touchez pas les éléments du compartiment congélateur avec les mains mouillées.
- Ne recongelez jamais un aliment qui a été décongelé.
- Respectez les instructions de stockage figurant sur l'emballage des aliments surgelés.
- Emballez les aliments dans un emballage adapté au contact avec des aliments avant de les placer dans le compartiment congélateur.
- Ne laissez pas les aliments entrer en contact avec les parois intérieures des compartiments de l'appareil.

## 2.4 Éclairage interne



### AVERTISSEMENT!

Risque d'électrocution !

- Ce produit contient une ou plusieurs sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique G.
- Concernant la/les lampe(s) à l'intérieur de ce produit et les lampes de rechange vendues séparément : Ces lampes sont conçues pour résister à des conditions physiques extrêmes dans les appareils électroménagers, telles que la température, les vibrations, l'humidité, ou sont conçues pour signaler des informations sur le statut opérationnel de l'appareil. Elles ne sont pas destinées à être utilisées dans d'autres applications et ne conviennent pas à l'éclairage des pièces d'un logement.

## 2.5 Entretien et nettoyage



### AVERTISSEMENT!

Risque de blessure corporelle ou de dommages matériels.

- Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.
- Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération. L'entretien et la recharge du circuit de réfrigération doivent être effectués par un professionnel qualifié.
- Examinez régulièrement l'écoulement de l'appareil et si nécessaire, nettoyez-le. Si l'orifice est bouché, l'eau provenant du dégivrage s'écoulera en bas de l'appareil.

## 2.6 Service

- Pour réparer l'appareil, contactez le service après-vente agréé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Veuillez noter qu'une autoréparation ou une réparation non professionnelle peuvent avoir des conséquences sur la sécurité et annuler la garantie.
- Les pièces détachées suivantes seront disponibles pendant 7 ans après l'arrêt du

modèle : thermostats, capteurs de température, cartes circuits imprimées, sources lumineuses, poignées de portes, charnières de portes, plaques et balconnets. Veuillez noter que certaines de ces pièces détachées ne sont disponibles qu'auprès de réparateurs professionnels et que toutes les pièces détachées ne sont pas adaptées à tous les modèles.

- Les joints de portes seront disponibles pendant 10 ans après l'arrêt du modèle.

## 2.7 Mise au rebut



### **AVERTISSEMENT!**

Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation et mettez-le au rebut.
- Retirez la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.
- Le circuit frigorifique et les matériaux d'isolation de cet appareil préservent la couche d'ozone.
- La mousse isolante contient un gaz inflammable. Contactez votre service municipal pour obtenir des informations sur la marche à suivre pour mettre l'appareil au rebut.
- N'endommagez pas la partie du circuit de réfrigération située à proximité du condenseur thermique.

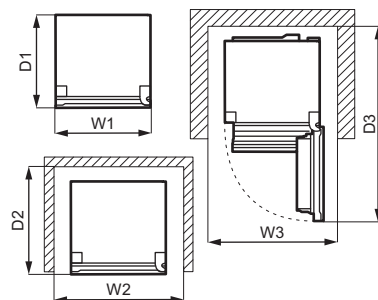
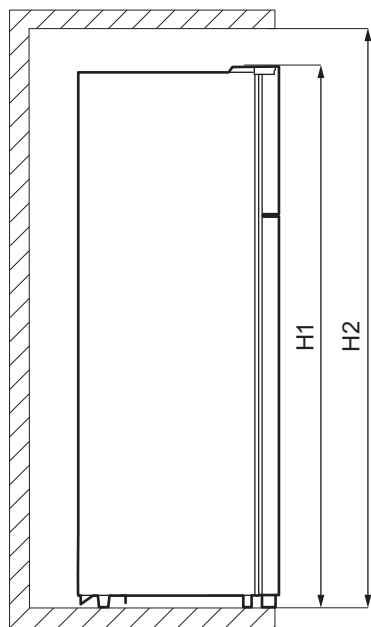
## 3. INSTALLATION



### **AVERTISSEMENT!**

Reportez-vous aux chapitres relatifs à la Sécurité.

3.1 Dimensions



| Dimensions hors-tout <sup>1</sup> |    |      |
|-----------------------------------|----|------|
| H1                                | mm | 1434 |
| W1                                | mm | 550  |
| D1                                | mm | 547  |

<sup>1</sup> hauteur, largeur et profondeur de l'appareil sans la poignée

| Espace requis en service <sup>2</sup> |    |      |
|---------------------------------------|----|------|
| H2                                    | mm | 1534 |
| W2                                    | mm | 750  |
| D2                                    | mm | 617  |

<sup>2</sup> hauteur, largeur et profondeur de l'appareil avec la poignée, plus l'espace nécessaire

pour la libre circulation de l'air de refroidissement

| Espace total requis en service <sup>3</sup> |    |      |
|---------------------------------------------|----|------|
| H2                                          | mm | 1534 |
| W3                                          | mm | 750  |
| D3                                          | mm | 1123 |

<sup>3</sup> hauteur, largeur et profondeur de l'appareil avec la poignée, plus l'espace nécessaire pour la libre circulation de l'air de refroidissement, plus l'espace nécessaire pour autoriser l'ouverture de la porte à l'angle minimal permettant le retrait de tous les équipements internes

## 3.2 Emplacement

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé en tant qu'appareil encastré.

En cas d'installation différente d'une installation autonome respectant l'espace requis dans les dimensions d'utilisation, l'appareil fonctionnera correctement, mais la consommation énergétique pourra légèrement augmenter.

Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, il ne faut pas l'installer dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil. N'installez pas l'appareil à proximité de la source de chaleur (four, cuisinière, radiateur, cuisinière, hotte, table de cuisson ou table d'extraction), sauf indication contraire dans les instructions d'installation. Assurez-vous que l'air peut circuler librement autour de l'arrière du meuble.

Cet appareil doit être installé dans un lieu sec et bien ventilé en intérieur.

Pour garantir des performances optimales si l'appareil est installé sous un élément suspendu, la distance minimale avec le haut de l'appareil doit être maintenue. Dans l'idéal, cependant, l'appareil ne doit pas être placé sous des éléments muraux suspendus. Pour garantir que l'appareil est de niveau, réglez le ou les pieds réglables sous l'appareil.

### ATTENTION!

Si vous placez l'appareil contre un mur, utilisez les entretoises arrière fournies ou laissez la distance minimale indiquée dans les instructions d'installation.

### ATTENTION!

Si vous installez l'appareil à proximité d'un mur, consultez les instructions d'installation pour déterminer la distance minimale entre le mur et la paroi de l'appareil équipée des charnières de porte. Ainsi, vous aurez assez de place pour ouvrir la porte et retirer les accessoires intérieurs (par exemple pour le nettoyage).

Cet appareil est destiné à être utilisé à une température ambiante comprise entre 10°C °C et 38°C °C.



Seul le respect de la plage de températures spécifiée peut garantir un bon fonctionnement de l'appareil.



En cas de doute concernant l'emplacement d'installation de l'appareil, veuillez contacter le vendeur, notre service après-vente ou le service après-vente agréé le plus proche.



L'appareil doit pouvoir être débranché de l'alimentation électrique. C'est pourquoi la prise électrique doit être facilement accessible après l'installation.

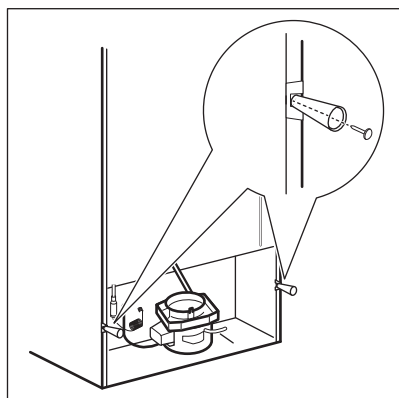
## 3.3 Branchement électrique

- Avant de brancher, assurez-vous que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique correspondent à votre alimentation électrique domestique.
- L'appareil doit être relié à la terre. La fiche du câble d'alimentation est munie d'un contact à cet effet. Si la prise d'alimentation électrique domestique n'est pas reliée à la terre, branchez l'appareil à une prise de terre séparée conformément aux réglementations en vigueur, en vous adressant à un électricien qualifié.
- Le fabricant décline toute responsabilité si les précautions de sécurité ci-dessus ne sont pas respectées.

## 3.4 Entretoises arrière

Dans le sachet contenant la documentation, il y a deux entretoises qui doivent être montées comme indiqué sur la figure.

Si vous positionnez l'appareil contre un mur en installation autonome, installez les entretoises arrière afin de garantir la distance maximale possible.



### 3.5 Réversibilité de la porte



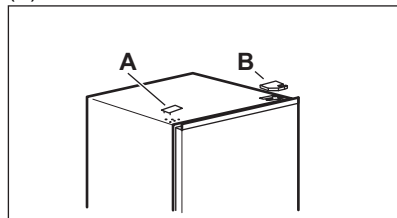
#### AVERTISSEMENT!

Avant toute opération, débranchez la fiche de la prise électrique.



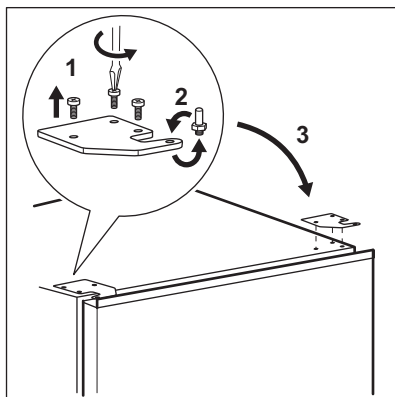
Videz l'appareil.

1. Vérifiez que l'appareil est droit.
2. Ouvrez les deux portes et retirez les équipements des portes. Reportez-vous au chapitre « Utilisation quotidienne ». Refermez les portes.
3. Utilisez un tournevis à lame mince pour enlever le cache de l'orifice de la vis (A) et le cache de la charnière supérieure (B). Mettez-les de côté.

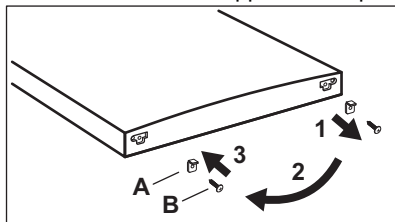


4. Dévissez les vis de la charnière supérieure droite. Soutenez la porte supérieure avec votre main. Enlevez la charnière supérieure, retournez-la, vissez les vis et la goupille dessus. Mettez la

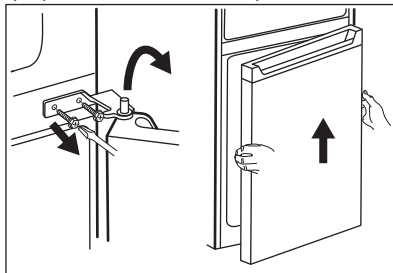
charnière de côté.



5. Soulevez délicatement la porte supérieure de la charnière du milieu pour la retirer. Placez la porte supérieure sur une surface souple. Faites attention à ne pas perdre les rondelles qui peuvent rester sur la porte.
6. Dévissez la vis (B) et le « butoir » (A) et vissez-les sur le côté opposé de la porte.

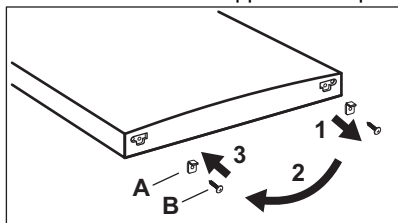


7. Dévissez les vis de la charnière du milieu. Retirez la charnière du milieu et mettez-la de côté avec les vis. Faites attention à ne pas perdre les rondelles qui peuvent rester sur la porte.

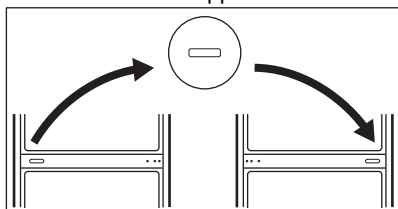


8. Placez la porte inférieure sur une surface souple.

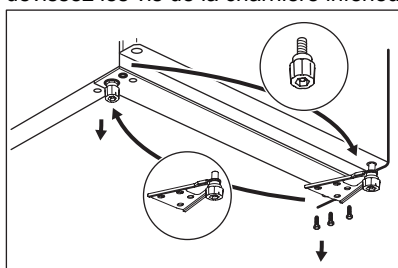
9. Dévissez la vis (B) et le « butoir » (A) et vissez-les sur le côté opposé de la porte.



10. Enlevez le cache de l'orifice de la charnière du milieu et mettez-le dans les orifices sur le côté opposé.

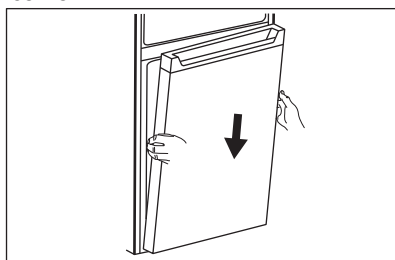


11. Inclinez délicatement l'appareil sur un emballage en mousse souple ou un élément similaire pour éviter d'endommager l'arrière de l'appareil et le sol.
12. Retirez les deux pieds réglables et dévissez les vis de la charnière inférieure.

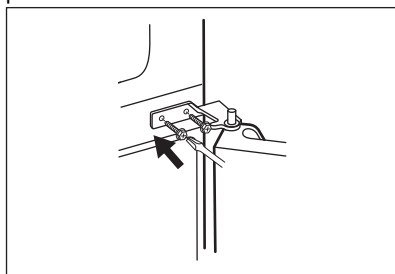


13. Retournez la charnière inférieure sur l'autre côté de l'appareil, vissez-la avec des vis et installez les pieds réglables.
14. Installez la porte inférieure en plaçant l'orifice de la porte inférieure sur la goupille de la charnière inférieure. Serrez

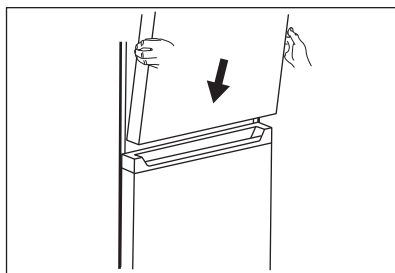
les vis.



15. Installez la charnière du milieu sur le côté gauche de l'appareil en inversant sa position initiale.

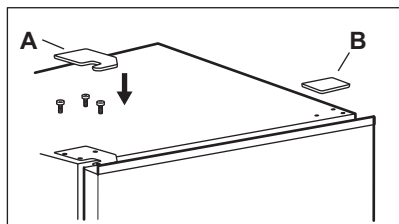


16. Placez l'orifice supérieur de la porte inférieure sur la goupille de la charnière du milieu. Serrez les vis.
17. Installez la porte supérieure en plaçant l'orifice inférieur de la porte sur la goupille de la charnière du milieu.



18. Mettez la charnière supérieure sur le côté supérieur gauche de l'appareil. En soutenant la porte avec votre main, mettez la goupille de la charnière dans l'orifice supérieur de la porte supérieure. Serrez les vis de la charnière supérieure.
19. Retirez un cache de charnière supérieure (A) d'un sachet. Installez-le sur la charnière supérieure. Placez le cache de l'orifice de la vis (B) sur le côté supérieur droit de l'appareil où se trouvent les

orifices des vis.

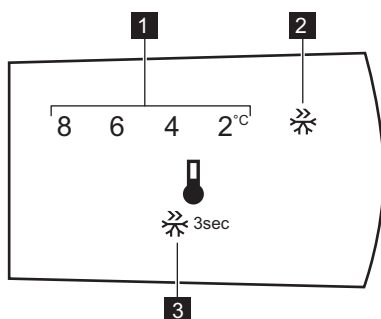


Installez les équipements de la porte.

Attendez au moins 4 heures avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique.

## 4. FONCTIONNEMENT

### 4.1 Bandeau de commande



1. Indicateur de température

2. Super Freeze indicateur

3. Touche Commande

### 4.2 Activation

Insérez la fiche dans la prise murale.

### 4.3 Désactivation

Pour éteindre l'appareil, retirez la fiche de la prise électrique.

### 4.4 Réglage de la température

Pour régler la température, appuyez plusieurs fois sur le bouton Commande jusqu'à obtenir la température souhaitée.

La température recommandée est de :

- +4 °C pour le réfrigérateur.

La plage de température peut varier entre 2 °C et 8 °C pour le réfrigérateur.

Choisissez le réglage en tenant compte du fait que la température à l'intérieur de l'appareil dépend de plusieurs facteurs :

- la température ambiante ;
- la fréquence d'ouverture de la porte ;
- la quantité de denrées entreposées ;
- l'emplacement de l'appareil.

Les indicateurs de température affichent la température réglée



La température réglée est atteinte dans les 24 heures. Après une coupure de courant, il est mémorisé.

### 4.5 Fonction Super Freeze

La fonction Super Freeze permet d'effectuer successivement la précongélation et la

congélation rapide dans le compartiment congélateur. Cette fonction accélère la congélation des aliments frais et protège en même temps les denrées déjà entreposées du réchauffement.



Pour congeler des aliments frais, activez la fonction Super Freeze au moins 24 heures avant de placer les aliments afin d'achever la précongélation.

Pour activer la fonction Super Freeze, maintenez le bouton Commande enfoncé

pendant 3 secondes. Le Super Freeze voyant clignote.

Cette fonction s'arrête automatiquement au bout de 52 heures.

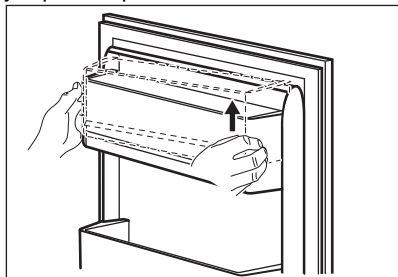
Vous pouvez désactiver la fonction Super Freeze avant sa fin automatique en maintenant le bouton Commande enfoncé pendant 3 secondes. Le voyant Super Freeze s'éteint.

## 5. UTILISATION QUOTIDIENNE

### 5.1 Retrait et installation du balconnet de porte

Pour retirer le balconnet de porte :

1. Tenez le côté gauche du balconnet.
2. Soulevez le côté droit du balconnet jusqu'à ce qu'il se libère de la fixation.



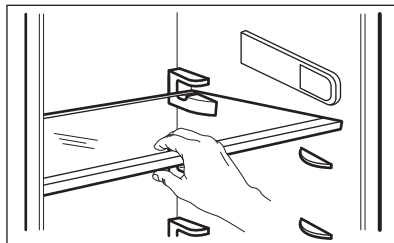
3. Soulevez le côté gauche du balconnet et enlevez-le.

Pour remettre le balconnet :

1. Placez le balconnet à plat sur la porte.
2. Poussez en même temps les deux côtés du balconnet vers le bas afin que le balconnet tienne sur les deux fixations.

### 5.2 Clayettes amovibles

Les parois du réfrigérateur sont équipées d'une série de glissières afin que les clayettes puissent être positionnées comme vous le souhaitez.



Ne modifiez pas l'emplacement de la clayette en verre située au-dessus du bac à légumes, afin de garantir une circulation d'air optimale.

### 5.3 Bac à légumes

Un bac spécial est présent dans la partie inférieure de l'appareil, adapté à la conservation des fruits et des légumes.

### 5.4 Congeler des aliments frais

Le compartiment du congélateur est parfait pour congeler des denrées fraîches et conserver à long terme des aliments surgelés ou congelés.

Pour congeler des aliments frais, activez la fonction Super Freeze au moins 24 heures avant de placer les aliments à conserver dans le compartiment de congélation.

Conservez les aliments frais uniformément dans le compartiment du congélateur.

La quantité maximale d'aliments pouvant être congelés, sans ajouter d'autres aliments frais pendant 24 heures, figure sur la plaque signalétique (étiquette située à l'intérieur de l'appareil).

## 5.5 Conservation des plats surgelés

Lors de la mise en service ou après un arrêt prolongé et avant d'introduire les produits dans le compartiment, laissez fonctionner l'appareil au moins 3 heures avec la fonction Super Freeze allumée.

### ATTENTION!

En cas de décongélation accidentelle causée par une coupure de courant par exemple, si la durée de la mise hors tension est supérieure à la valeur indiquée sur la plaque signalétique sous « Autonomie de fonctionnement », les aliments décongelés doivent être consommés rapidement ou cuits immédiatement avant d'être refroidis, puis recongelés.

## 5.6 Décongélation

Avant utilisation, les aliments surgelés ou congelés peuvent être décongelés dans le compartiment réfrigérateur ou à température ambiante en fonction du temps disponible pour cette opération.

Les petites portions peuvent même être cuites sans décongélation préalable : dans ce cas, la cuisson durera plus longtemps.

## 5.7 Bac à glaçons

Cet appareil est équipé d'un ou plusieurs bacs pour la production de glaçons.



N'utilisez pas d'instruments métalliques pour retirer les bacs du compartiment du congélateur.

1. Remplissez les bacs à glaçons avec de l'eau.
2. Mettez-les dans le compartiment du congélateur.

# 6. CONSEILS

## 6.1 Conseils pour économiser l'énergie

- Congélateur : La configuration interne de l'appareil permet une consommation d'énergie la plus efficace possible.
- Réfrigérateur : L'utilisation la plus efficace de l'énergie est assurée dans la configuration avec les tiroirs dans la partie inférieure de l'appareil et les clayettes réparties uniformément. La position des compartiments de porte n'affecte pas la consommation d'énergie.
- Évitez d'ouvrir fréquemment la porte et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire.
- Congélateur : Plus le réglage de la température est bas, plus la consommation électrique est élevée.
- Réfrigérateur : Ne réglez pas une température trop élevée pour économiser l'énergie, sauf si cela est requis par les caractéristiques des aliments.
- Si la température ambiante est élevée, que le thermostat est réglé sur une

température basse et que l'appareil est plein, le compresseur fonctionne en régime continu, ce qui provoque une formation de givre ou de glace sur l'évaporateur. Dans ce cas, réglez le thermostat sur une température plus élevée pour permettre le dégivrage automatique et donc d'économiser de l'énergie.

- Assurez une bonne ventilation. Ne couvrez pas les grilles ou les orifices de ventilation.

## 6.2 Conseils pour la congélation

- Activez la fonction Super Freeze au moins 24 heures avant de placer les aliments à l'intérieur du compartiment du congélateur.
- Avant de congeler, emballez et fermez les aliments frais dans : papier aluminium, film ou sachets en plastique, récipients hermétiques avec couvercle.

- Pour une congélation et une décongélation plus efficaces, séparez les aliments en petites portions.
- Il est recommandé de mettre des étiquettes et des dates sur tous vos aliments congelés. Cela permettra d'identifier les aliments et de savoir quand ils peuvent être consommés avant leur détérioration.
- Les aliments doivent être frais lorsqu'ils sont congelés pour préserver leur qualité. En particulier, les fruits et les légumes doivent être congelés après leur récolte pour préserver tous leurs nutriments.
- Ne congelez pas des bouteilles ou des canettes avec des liquides, en particulier des boissons contenant du dioxyde de carbone : elles pourraient exploser pendant la congélation.
- N'introduisez pas d'aliments chauds dans le compartiment du congélateur. Laissez-les refroidir à température ambiante avant de les placer dans le compartiment.
- Pour éviter d'augmenter la température des aliments déjà surgelés, ne placez pas d'aliments frais non congelés directement à proximité. Placez les aliments à température ambiante dans la partie du compartiment du congélateur où il n'y a pas d'aliments congelés.
- Ne mangez pas les glaçons, les glaces à l'eau ou les bâtonnets glacés dès leur sortie du congélateur. Risque de gelure.
- Ne recongelez pas des aliments décongelés. Si les aliments sont décongelés, cuisez-les, laissez-les refroidir puis congelez-les.

### 6.3 Conseils pour le stockage des plats surgelés

- Le compartiment congélateur est marqué de .

- Le réglage intermédiaire de la température assure une bonne conservation des produits alimentaires congelés. Un réglage de température plus élevé à l'intérieur de l'appareil peut entraîner une durée de conservation plus courte.
- L'ensemble du compartiment du congélateur est adapté à la conservation de produits alimentaires congelés.
- Laissez suffisamment d'espace autour des aliments pour permettre à l'air de circuler librement.
- Pour une conservation adéquate, consultez l'étiquette de l'emballage des aliments pour connaître la durée de conservation des aliments.
- Il est important d'emballer les aliments de manière à empêcher l'eau, l'humidité ou la condensation de pénétrer à l'intérieur.

### 6.4 Conseils pour vos courses

Après vos courses :

- Assurez-vous que l'emballage n'est pas endommagé : les aliments pourraient être détériorés. Si l'emballage est gonflé ou mouillé, il n'a peut-être pas été conservé dans des conditions optimales et la décongélation a peut-être déjà commencé.
- Pour limiter le processus de décongélation, achetez les produits congelés à la fin de vos courses et transportez-les dans un sac isotherme.
- Placez les aliments congelés dans le congélateur immédiatement après être revenu de vos courses.
- Si les aliments sont décongelés même partiellement, ne les recongelez pas. Consommez-les dès que possible.
- Respectez la date d'expiration et les informations de conservation sur l'emballage.

### 6.5 Durée de conservation pour le compartiment du congélateur

| Type d'aliment        | Durée de conservation (mois) |
|-----------------------|------------------------------|
| Pain                  | 3                            |
| Fruits (sauf agrumes) | 6 - 12                       |

| Type d'aliment                                  | Durée de conservation (mois) |
|-------------------------------------------------|------------------------------|
| Légumes                                         | 8 - 10                       |
| Restes (sans viande)                            | 1 - 2                        |
| <b>Produits laitiers :</b>                      |                              |
| Beurre                                          | 6 - 9                        |
| Fromage à pâte molle (p. ex., mozzarella)       | 3 - 4                        |
| Fromage à pâte dure (p. ex., parmesan, cheddar) | 6                            |
| <b>Fruits de mer :</b>                          |                              |
| Poisson gras (p. ex., saumon, maquereau)        | 2 - 3                        |
| Poisson maigre (p. ex., cabillaud, limande)     | 4 - 6                        |
| Crevettes                                       | 12                           |
| Palourdes et moules décortiquées                | 3 - 4                        |
| Poisson cuit                                    | 1 - 2                        |
| <b>Viande :</b>                                 |                              |
| Volaille                                        | 9 - 12                       |
| Bœuf                                            | 6 - 12                       |
| Porc                                            | 4 - 6                        |
| Agneau                                          | 6 - 9                        |
| Saucisse                                        | 1 - 2                        |
| Jambon                                          | 1 - 2                        |
| Restes (avec viande)                            | 2 - 3                        |

## 6.6 Conseils pour la réfrigération des aliments frais

- Un bon réglage de température qui garantit la conservation des aliments frais est une température inférieure ou égale à +4 °C.

Un réglage de température plus élevé à l'intérieur de l'appareil peut entraîner une durée de conservation plus courte des aliments.

- Couvrez les aliments avec un emballage pour conserver leur fraîcheur et leur arôme.
- Utilisez toujours des récipients fermés pour les liquides et les aliments afin d'éviter les saveurs ou les odeurs dans le compartiment.
- Pour éviter la contamination croisée entre les aliments cuits et les aliments crus, couvrez les aliments cuits et séparez-les des aliments crus.
- Il est conseillé de décongeler les aliments à l'intérieur du réfrigérateur.
- N'insérez pas d'aliments chauds dans l'appareil. Assurez-vous qu'ils ont refroidi

à température ambiante avant de les insérer.

- Pour éviter le gaspillage des aliments, le nouveau stock d'aliments doit toujours être placé derrière l'ancien.

## 6.7 Conseils pour la réfrigération des aliments

- Le compartiment des aliments frais est celui indiqué (sur la plaque signalétique) par .
- Viande (tous types) : enveloppez-la dans un emballage approprié et placez-la sur l'étagère en verre au-dessus du bac à légumes. Ne conservez la viande que 1 ou 2 jours au plus.
- Fruits et légumes : nettoyez soigneusement (retirez la terre) et placez-les dans un bac spécial (bac à légumes).
- Il est conseillé de ne pas conserver les fruits exotiques tels que les bananes, les mangues, les papayes, etc. dans le réfrigérateur.
- Les légumes tels que les tomates, les pommes de terre, les oignons et l'ail ne

doivent pas être conservés dans le réfrigérateur.

- Beurre et fromage : placez-les dans un récipient étanche à l'air, ou enveloppez-les dans une feuille d'aluminium ou un sachet en polyéthylène, pour les tenir autant que possible à l'abri de l'air.
- Bouteilles : fermez-les avec un bouchon et placez-les sur le porte-bouteilles ou (s'il

est installé) dans le balconnet à bouteilles de la porte.

- Consultez toujours la date d'expiration des produits pour savoir combien de temps les conserver.

## 7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

### **AVERTISSEMENT!**

Reportez-vous aux chapitres relatifs à la Sécurité.

### 7.1 Nettoyage de l'intérieur

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur et tous les accessoires avec de l'eau tiède savonneuse (pour supprimer toute odeur de neuf), puis séchez-les soigneusement.

### **ATTENTION!**

N'utilisez jamais de détergents, de produits abrasifs, de nettoyants à base de chlore ou d'huile, car ils pourraient endommager le revêtement.

### **ATTENTION!**

Les accessoires et parties de l'appareil ne sont pas adaptés au lavage au lave-vaisselle.

### 7.2 Nettoyage périodique

L'appareil doit être nettoyé régulièrement :

1. Nettoyez l'intérieur et les accessoires à l'eau tiède et au savon neutre.
2. Vérifiez régulièrement les joints de porte et essuyez-les pour vous assurer qu'ils sont propres et ne contiennent pas de résidus.
3. Rincez et séchez soigneusement.

### 7.3 Décongélation du congélateur

Le dégivrage du compartiment du réfrigérateur est automatique.

### 7.4 Décongélation du congélateur

### **ATTENTION!**

N'utilisez jamais d'objets métalliques coupants pour gratter le givre de l'évaporateur, car vous pourriez l'endommager.  
N'utilisez aucun dispositif mécanique ou autre moyen artificiel pour accélérer le processus de dégivrage hormis ceux recommandés par le fabricant.



Environ 12 heures avant le dégivrage, mettez le thermostat sur une température inférieure afin d'assurer une réserve de froid suffisante en cas d'interruption du fonctionnement.

Dégivrez le compartiment du congélateur lorsque l'épaisseur de la couche de givre est d'environ 3-5 mm.

Pour dégivrer le compartiment du congélateur :

1. Éteignez l'appareil ou débranchez la fiche de la prise secteur.
2. Sortez les denrées congelées, enveloppez-les dans plusieurs couches de papier journal et conservez-les dans un endroit frais.

### **ATTENTION!**

Une élévation de la température des denrées congelées, pendant le dégivrage, peut réduire leur durée de conservation.

Ne touchez pas les produits surgelés avec les mains humides. Risque de gelures de la peau des mains au contact avec les produits.

3. Retirez le bac à glace.
4. Laissez la porte ouverte. Protégez le sol de l'eau de dégivrage avec un chiffon ou un récipient plat.
5. Afin d'accélérer le processus de décongélation, placez une casserole d'eau chaude dans le compartiment congélateur. Retirez également les morceaux de glace au fur et à mesure qu'ils se détachent, avant que le processus de dégivrage ne soit terminé.
6. Une fois le dégivrage terminé, séchez bien l'intérieur.

7. Mettez l'appareil en marche et fermez la porte.
8. Réglez le thermostat pour obtenir plus de froid et faites fonctionner l'appareil pendant trois heures en utilisant ce réglage.

Vous pouvez remettre les denrées dans le compartiment congélateur uniquement à ce stade.

### **7.5 Périodes de non-utilisation**

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant des périodes prolongées, prenez les précautions suivantes :

1. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
2. Retirez tous les aliments.
3. Dégivrez l'appareil.
4. Nettoyez l'appareil et tous ses accessoires.
5. Laissez les portes ouvertes pour éviter la formation d'odeurs désagréables.

## **8. DÉPANNAGE**

### **AVERTISSEMENT!**

Reportez-vous aux chapitres relatifs à la Sécurité.

### **8.1 Que faire si...**

| Problème                                 | Cause probable                                                                 | Solution                                                                               |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas.            | L'appareil est à l'arrêt.                                                      | Mettez l'appareil en fonctionnement.                                                   |
|                                          | La fiche d'alimentation n'est pas correctement branchée à la prise de courant. | Branchez la fiche secteur sur la prise de courant.                                     |
|                                          | Il n'y a pas de tension dans la prise de courant.                              | Branchez un autre appareil sur la prise de courant. Contactez un électricien qualifié. |
| L'appareil est bruyant.                  | L'appareil n'est pas positionné correctement.                                  | Vérifiez que l'appareil est stable.                                                    |
| Le compresseur fonctionne en permanence. | La température est mal réglée.                                                 | Reportez-vous au chapitre « Fonctionnement ».                                          |
|                                          | Trop d'aliments ont été introduits simultanément.                              | Attendez quelques heures et vérifiez de nouveau la température.                        |

| Problème                                                                                                                              | Cause probable                                                                                   | Solution                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                       | La température ambiante est trop élevée.                                                         | Reportez-vous au chapitre « Installation ».                                             |
|                                                                                                                                       | Les aliments placés dans l'appareil étaient trop chauds.                                         | Laissez refroidir les aliments à température ambiante avant de les ranger.              |
|                                                                                                                                       | La porte n'est pas correctement fermée.                                                          | Reportez-vous à la section « Fermeture de la porte ».                                   |
|                                                                                                                                       | La fonction Super Freeze est activée.                                                            | Consultez le paragraphe « Fonction Super Freeze ».                                      |
| Le compresseur ne démarre pas immédiatement après avoir appuyé sur la touche « Super Freeze », ou après avoir modifié la température. | Le compresseur démarre au bout d'un certain temps.                                               | C'est normal, aucune erreur n'est survenue.                                             |
| La porte est mal alignée ou interfère avec le gril de ventilation.                                                                    | L'appareil n'est pas d'aplomb.                                                                   | Reportez-vous aux instructions d'installation.                                          |
| La porte est difficile à ouvrir.                                                                                                      | Vous avez essayé de rouvrir la porte immédiatement après l'avoir fermée.                         | Attendez quelques secondes après avoir fermé la porte pour la rouvrir.                  |
| L'éclairage ne fonctionne pas.                                                                                                        | L'éclairage est en mode veille.                                                                  | Fermez et ouvrez la porte.                                                              |
|                                                                                                                                       | L'éclairage est défectueux.                                                                      | Contactez le service après-vente agréé le plus proche.                                  |
| Il y a trop de givre et de glace.                                                                                                     | La porte n'est pas correctement fermée.                                                          | Reportez-vous à la section « Fermeture de la porte ».                                   |
|                                                                                                                                       | Le joint est déformé ou sale.                                                                    | Reportez-vous à la section « Fermeture de la porte ».                                   |
|                                                                                                                                       | Les aliments ne sont pas correctement emballés.                                                  | Emballer mieux les aliments.                                                            |
|                                                                                                                                       | La température est mal réglée.                                                                   | Reportez-vous au chapitre « Fonctionnement ».                                           |
|                                                                                                                                       | L'appareil est complètement chargé et réglé sur la température la plus basse.                    | Sélectionnez une température plus élevée. Reportez-vous au chapitre « Fonctionnement ». |
|                                                                                                                                       | La température réglée dans l'appareil est trop basse et la température ambiante est trop élevée. | Sélectionnez une température plus élevée. Reportez-vous au chapitre « Fonctionnement ». |
| De l'eau s'écoule sur la plaque arrière du réfrigérateur.                                                                             | Pendant le dégivrage automatique, le givre fond sur la plaque arrière.                           | C'est normal. Séchez l'eau avec un chiffon doux.                                        |
| Trop d'eau s'est condensée sur la paroi arrière du réfrigérateur.                                                                     | La porte était ouverte trop fréquemment.                                                         | N'ouvrez la porte qu'en cas de nécessité.                                               |
|                                                                                                                                       | La porte n'est pas entièrement fermée.                                                           | Assurez-vous que la porte est entièrement fermée.                                       |
|                                                                                                                                       | Les aliments conservés ne sont pas emballés.                                                     | Enveloppez les aliments dans un emballage adapté avant de les ranger dans l'appareil.   |

| Problème                                                          | Cause probable                                                                                        | Solution                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De l'eau s'écoule à l'intérieur du réfrigérateur.                 | Des aliments empêchent l'eau de s'écouler dans le réservoir d'eau.                                    | Assurez-vous que les aliments ne touchent pas la plaque arrière.                                                                                                                              |
|                                                                   | La sortie d'eau est obstruée.                                                                         | Nettoyez la sortie d'eau.                                                                                                                                                                     |
| De l'eau s'écoule sur le sol.                                     | La sortie d'eau de dégivrage n'est pas raccordée au bac d'évaporation situé au-dessus du compresseur. | Fixez la sortie de l'eau de dégivrage sur le plateau d'évaporation.                                                                                                                           |
| La température ne peut pas être réglée.                           | La fonction Super Freeze est activée.                                                                 | Éteignez la Super Freeze fonction manuellement ou attendez que la fonction se réinitialise automatiquement avant de régler la température. Consultez le paragraphe « Fonction Super Freeze ». |
| La température à l'intérieur de l'appareil est trop basse/élevée. | La température n'est pas réglée correctement.                                                         | Sélectionnez une température plus élevée/plus basse.                                                                                                                                          |
|                                                                   | La porte n'est pas correctement fermée.                                                               | Reportez-vous à la section « Fermeture de la porte ».                                                                                                                                         |
|                                                                   | La température des aliments est trop élevée.                                                          | Laissez les aliments refroidir à température ambiante avant de les conserver.                                                                                                                 |
|                                                                   | Trop d'aliments ont été conservés simultanément.                                                      | Conservez moins de produits en même temps.                                                                                                                                                    |
|                                                                   | L'épaisseur du givre est supérieure à 4-5 mm.                                                         | Dégivrez l'appareil.                                                                                                                                                                          |
|                                                                   | La porte a été ouverte souvent.                                                                       | N'ouvrez la porte que si nécessaire.                                                                                                                                                          |
|                                                                   | La fonction Super Freeze est activée.                                                                 | Consultez le paragraphe « Fonction Super Freeze ».                                                                                                                                            |



Si ces conseils n'apportent pas le résultat souhaité, veuillez consulter le service après-vente agréé le plus proche.

## 8.2 Remplacement de l'ampoule

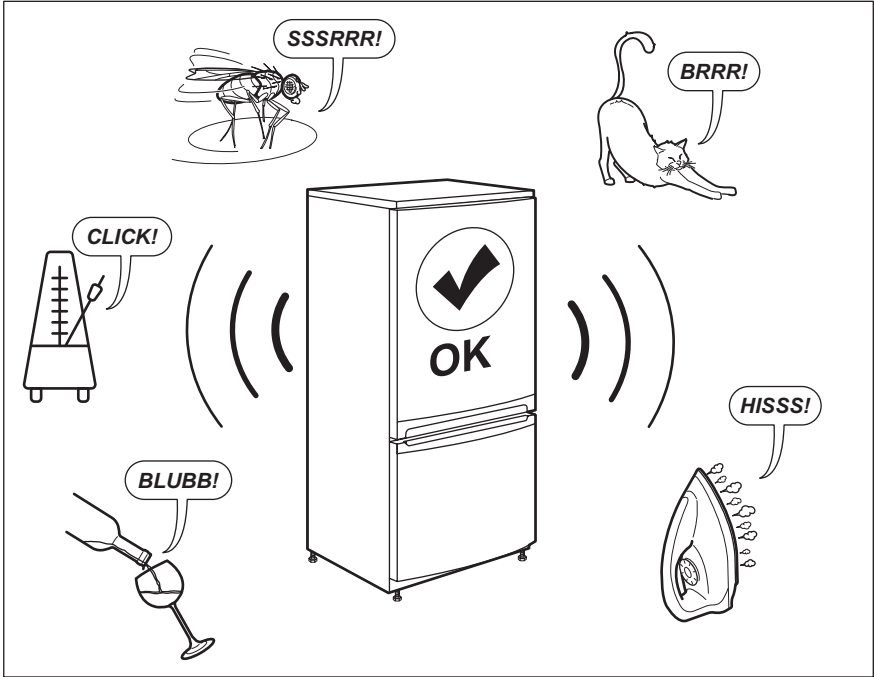
L'appareil est équipé d'un éclairage à LED longue durée.

Seul le service de maintenance est autorisé à remplacer le dispositif d'éclairage. Contactez le service après-vente agréé.

## 8.3 Fermeture de la porte

1. Nettoyer les joints de porte.
2. Si nécessaire, régler la porte. Reportez-vous au chapitre « Installation ».
3. Si nécessaire, remplacer les joints de porte défectueux. Veuillez contacter le service après-vente agréé.

# 9. BRUITS



# 10. DONNÉES TECHNIQUES

Les caractéristiques techniques figurent sur la plaque signalétique située sur à l'intérieur de l'appareil et sur l'étiquette énergétique.

|           |             |
|-----------|-------------|
| Tension   | 230 - 240 V |
| Fréquence | 50 Hz       |

# 11. INFORMATIONS POUR LES LABORATOIRES D'ESSAIS

L'installation et la préparation de l'appareil pour une vérification EcoDesign doivent être conformes à la norme EN 62552 (EU). Les exigences en matière de ventilation, les dimensions des évidements et les dégagements arrière minimum doivent

correspondre aux indications du « Installation » de ce manuel d'utilisation. Veuillez contacter le fabricant pour de plus amples informations, notamment les plans de chargement.

## 12. GARANTIE

### Service-clientèle

| Points de Service                    |                               |                              |
|--------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| Industriestrasse 10<br>5506 Mägenwil | Le Trési 6<br>1028 Prévèrenge | Via Violino 11<br>6928 Manno |
| Morgenstrasse 131<br>3018 Bern       |                               |                              |
| Langgasse 10<br>9008 St. Gallen      |                               |                              |
| Am Mattenhof 4a/b<br>6010 Kriens     |                               |                              |
| Schlossstrasse 1<br>4133 Pratteln    |                               |                              |
| Comercialstrasse 19<br>7000 Chur     |                               |                              |



### Points de vente de rechange

Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil, Tel. 0848 848 111

**Conseil technique/Vente** Badenerstrasse 587, 8048 Zürich, Tel. 044 405 81 11

**Garantie** Nous octroyons sur chaque produit 2 ans de garantie à partir de la date de livraison ou de la mise en service au consommateur (documenté au moyen d'une facture, d'un bon de garantie ou d'un justificatif d'achat). Notre garantie couvre les

frais de mains d'œuvres et de déplacement, ainsi que les pièces de rechange. Les conditions de garantie ne sont pas valables en cas d'intervention d'un tiers non autorisé, de l'emploi de pièces de rechange non originales, d'erreurs de maniement ou d'installation dues à l'inobservation du mode d'emploi, et pour des dommages causés par des influences extérieures ou de force majeure.

## 13. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole

 Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils

portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.



### Pour la Suisse:

Où aller avec les appareils usagés ?

Partout où des appareils neufs sont vendus, mais aussi dans un centre de collecte ou une entreprise de récupération officiels SENS.

La liste des centres de collecte officiels SENS est disponible sous [www.erecycling.ch](http://www.erecycling.ch)

**FR** Concerne la France uniquement :



**FR**

Cet appareil,  
ses accessoires  
et cordons  
se recyclent



OU



OU



**FR**



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## PER RISULTATI PERFETTI

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto AEG. Lo abbiamo creato per fornirvi prestazioni impeccabili per molti anni, grazie a tecnologie innovative che vi semplificheranno la vita - funzioni che non troverete sulle normali apparecchiature. Vi invitiamo di dedicare qualche minuto alla lettura per sapere come trarre il massimo dal vostro elettrodomestico.

**Visitate il nostro sito web per:**



Ricevere consigli, scaricare i nostri opuscoli, eliminare eventuali anomalie, ottenere informazioni sull'assistenza e la riparazione:

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Per registrare il vostro prodotto e ricevere un servizio migliore:

**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Acquistare accessori, materiali di consumo e ricambi originali per la vostra apparecchiatura:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ASSISTENZA CLIENTI E ASSISTENZA TECNICA

Consigliamo sempre l'impiego di ricambi originali.

Quando si contatta il nostro Centro di Assistenza Autorizzato, accertarsi di avere a disposizione i dati seguenti: Modello, numero dell'apparecchio (PNC), numero di serie.

Le informazioni sono riportate sulla targhetta identificativa.

 **Avvertenza/Attenzione** - Importanti Informazioni per la sicurezza

 **Informazioni generali e suggerimenti**

 **Informazioni ambientali**

Con riserva di modifiche.

## INDICE

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| 1. INFORMAZIONI DI SICUREZZA.....              | 46 |
| 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....                | 48 |
| 3. INSTALLAZIONE.....                          | 50 |
| 4. FUNZIONAMENTO.....                          | 55 |
| 5. USO QUOTIDIANO.....                         | 56 |
| 6. CONSIGLI E SUGGERIMENTI.....                | 57 |
| 7. CURA E PULIZIA.....                         | 59 |
| 8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....               | 61 |
| 9. RUMORI.....                                 | 64 |
| 10. DATI TECNICI.....                          | 64 |
| 11. INFORMAZIONI PER GLI ISTITUTI DI TEST..... | 64 |
| 12. GARANZIA.....                              | 65 |
| 13. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE.....          | 65 |

## **1. ⚠ INFORMAZIONI DI SICUREZZA**

Leggere attentamente le istruzioni fornite prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura. I produttori non sono responsabili di eventuali lesioni o danni derivanti da un'installazione o un uso scorretti. Conservare sempre le istruzioni in un luogo sicuro e accessibile per poterle consultare in futuro.

### **1.1 Sicurezza dei bambini e delle persone vulnerabili**

- Quest'apparecchiatura può essere usata da bambini a partire da 8 anni di età e da adulti con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarsa esperienza e conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, solamente se sorvegliati o se istruiti relativamente all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchiatura e se hanno compreso i rischi coinvolti. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni e le persone con disabilità diffuse e complesse possono caricare e scaricare l'apparecchiatura a condizione che siano stati istruiti adeguatamente. Tenere i bambini al di sotto dei 3 anni lontani dall'apparecchiatura, a meno che non vi sia una supervisione continua.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
- I bambini non devono eseguire interventi di pulizia e manutenzione sull'elettrodomestico senza essere supervisionati.
- Tenere gli imballaggi lontano dai bambini e smaltirli in modo adeguato.

### **1.2 Avvertenze di sicurezza generali**

- Quest'apparecchiatura è destinata esclusivamente alla conservazione di alimenti e bevande.
- Quest'apparecchiatura è progettata per un uso domestico singolo in un ambiente interno.
- Quest'apparecchiatura può essere utilizzata in uffici, camere d'albergo, camere di bed & breakfast, alloggi in

agriturismi e altre sistemazioni simili in cui tale utilizzo non superi i livelli di utilizzo domestico (medi).

- Per evitare la contaminazione degli alimenti rispettare le seguenti istruzioni:
  - non aprire la porta per lunghi periodi;
  - pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili;
  - conservare la carne e il pesce crudo in contenitori adeguati in frigorifero, in modo che non venga a contatto con altri alimenti e non goccioli su altri alimenti.
- **AVVERTENZA:** Verificare che le aperture di ventilazione, sia sull'apparecchiatura che nella struttura da incasso, siano libere da ostruzioni.
- **AVVERTENZA:** Non usare dispositivi elettrici o altri mezzi artificiali non raccomandati dal produttore allo scopo di accelerare il processo di sbrinamento.
- **AVVERTENZA:** Non danneggiare il circuito refrigerante.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare apparecchiature elettriche all'interno dei comparti di conservazione degli alimenti, ad eccezione di quelli consigliati dal costruttore.
- Non nebulizzare acqua né utilizzare vapore per pulire l'apparecchiatura.
- Pulire l'apparecchiatura con un panno inumidito e morbido. Utilizzare solo detergenti neutri. Non usare prodotti abrasivi, spugnette abrasive, solventi od oggetti metallici.
- Quando l'apparecchiatura resta vuota per un lungo periodo di tempo, spegnerla, sbrinarla, pulirla, asciugarla e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa al suo interno.
- Non conservare in questa apparecchiatura sostanze esplosive come bombolette spray contenenti un propellente infiammabile.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.1 Installazione

#### **AVVERTENZA!**

L'installazione dell'apparecchiatura deve essere eseguita da personale qualificato.

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Non installare o utilizzare l'apparecchiatura se è danneggiata.
- Attenersi alle istruzioni fornite insieme all'apparecchiatura.
- Prestare sempre attenzione in fase di spostamento dell'apparecchiatura, dato che è pesante. Usare sempre i guanti di sicurezza e le calzature adeguate.
- Assicurarsi che l'aria possa circolare liberamente attorno all'apparecchiatura.
- In fase di prima installazione o dopo aver girato la porta, attendere almeno 4 ore prima di collegare l'apparecchiatura alla sorgente di alimentazione. Questo serve a consentire all'olio di fluire nuovamente nel compressore.
- Prima di eseguire eventuali operazioni sull'apparecchiatura (ad esempio invertire la porta), togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non installare l'apparecchiatura vicino a radiatori o fornelli, forni o piani cottura, se non diversamente specificato nelle istruzioni di installazione.
- Non esporre l'apparecchiatura alla pioggia.
- Non installare l'apparecchiatura dove sia esposta alla luce solare diretta.
- Non installare questa apparecchiatura in aree troppo umide o troppo fredde.
- Quando si sposta l'apparecchiatura, sollevarla dal bordo anteriore, così da non graffiare il pavimento.

### 2.2 Collegamento elettrico

#### **AVVERTENZA!**

Rischio di incendio e scossa elettrica.

#### **AVVERTENZA!**

In fase di posizionamento dell'apparecchiatura, verificare che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.

#### **AVVERTENZA!**

Non utilizzare prese multiple e prolunghe.

- L'apparecchiatura deve disporre di una messa a terra.
- Verificare che i parametri sulla targhetta siano compatibili con le indicazioni elettriche dell'alimentazione.
- Utilizzare sempre una presa elettrica con contatto di protezione correttamente installata.
- Accertarsi di non danneggiare i componenti elettrici (ad es. la spina di alimentazione, il cavo di alimentazione, il compressore). Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato o un elettricista per sostituire i componenti elettrici.
- Il cavo di alimentazione deve rimanere sotto il livello della spina di alimentazione.
- Inserire la spina di alimentazione nella presa solo al termine dell'installazione. Verificare che la spina di alimentazione rimanga accessibile dopo l'installazione.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchiatura. Tirare sempre dalla spina.

### 2.3 Utilizzo

#### **AVVERTENZA!**

Rischio di lesioni, scottature o scosse elettriche.



L'apparecchiatura contiene gas infiammabile, isobutano (R600a), un gas naturale con un alto livello di compatibilità ambientale. Fare attenzione a non danneggiare il circuito refrigerante che contiene isobutano.

- Non modificare le specifiche tecniche dell'apparecchiatura.
- Non introdurre apparecchiature elettriche (ad es. gelatiere) nell'apparecchiatura se non specificamente consentito dal produttore.
- Nel caso di danno al circuito refrigerante, assicurarsi che non si sviluppino fiamme libere e scintille nel locale. Aerare bene l'ambiente.
- Non appoggiare oggetti incandescenti sulle parti in plastica dell'apparecchiatura.
- Non introdurre bevande analcoliche nel vano congelatore. Si verrà a creare una pressione nel contenitore della bevanda.
- Non conservare gas e liquidi infiammabili nell'apparecchiatura.
- Non appoggiare o tenere liquidi o materiali infiammabili, né oggetti facilmente infiammabili sull'apparecchiatura, al suo interno o nelle immediate vicinanze.
- Non toccare il compressore o il condensatore. Sono incandescenti.
- Non togliere o toccare gli oggetti nel vano congelatore con le mani bagnate o umide.
- Non ricongelare del cibo precedentemente scongelato.
- Attenersi alle istruzioni per la conservazione riportate sulla confezione del cibo surgelato.
- Avvolgere gli alimenti con materiali per uso alimentare prima di metterli nello scomparto del congelatore.
- Evitare che gli alimenti vengano a contatto con le pareti interne degli scomparti dell'apparecchiatura.

## 2.4 Illuminazione interna

### **AVVERTENZA!**

Pericolo di scosse elettriche.

- Questo prodotto contiene una o più sorgenti luminose di classe di efficienza energetica G.
- Per quanto riguarda la lampada o le lampade all'interno di questo prodotto e le lampade di ricambio vendute separatamente: Queste lampade sono destinate a resistere a condizioni fisiche estreme negli elettrodomestici, come temperatura, vibrazioni, umidità, o sono destinate a segnalare informazioni sullo

stato operativo dell'apparecchio. Non sono destinate ad essere utilizzate in altre applicazioni e non sono adatte per l'illuminazione di ambienti domestici.

## 2.5 Pulizia e cura

### **AVVERTENZA!**

Vi è il rischio di ferirsi o danneggiare l'apparecchiatura.

- Prima di eseguire qualunque intervento di manutenzione, spegnere l'apparecchiatura ed estrarre la spina dalla presa.
- L'unità refrigerante di questa apparecchiatura contiene idrocarburi. L'unità deve essere ricaricata ed ispezionata esclusivamente da personale qualificato.
- Controllare regolarmente lo scarico dell'apparecchiatura e, se necessario, pulirlo. L'ostruzione dello scarico può causare un deposito di acqua di sbrinamento sul fondo dell'apparecchiatura.

## 2.6 Assistenza

- Per far riparare l'apparecchiatura, rivolgersi a un Centro di Assistenza Autorizzato. Utilizzare solo ricambi originali.
- Tenere presente che la riparazione autonoma o non professionale possono avere conseguenze sulla sicurezza e potrebbero invalidare la garanzia.
- I seguenti pezzi di ricambio saranno disponibili per 7 anni dopo la cessazione della produzione del modello: termostati, sensori di temperatura, circuiti stampati, sorgenti luminose, maniglie delle porte, cerniere delle porte, vassoi e cestelli. Si prega di notare che alcuni di questi pezzi di ricambio sono disponibili solo per i riparatori professionisti e che non tutti i pezzi di ricambio sono rilevanti per tutti i modelli.
- Le guarnizioni per porte saranno disponibili per 10 anni dopo l'interruzione del modello.

## 2.7 Smaltimento

### **AVVERTENZA!**

Rischio di lesioni o soffocamento.

- Staccare la spina dall'alimentazione elettrica.
- Tagliare il cavo di rete e smaltirlo.
- Rimuovere la porta per evitare che bambini e animali domestici rimangano chiusi all'interno dell'apparecchiatura.

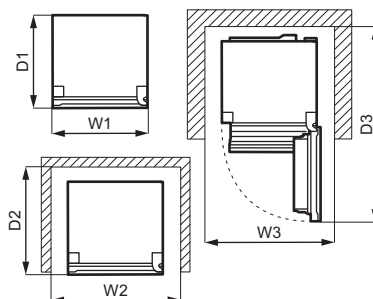
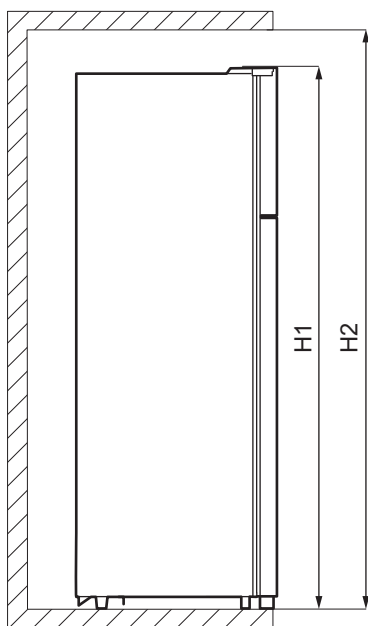
- Il circuito refrigerante e i materiali di isolamento di questa apparecchiatura rispettano l'ozono.
- La schiuma isolante contiene gas infiammabili. Contattare le autorità locali per ricevere informazioni su come smaltire correttamente l'apparecchiatura.
- Non danneggiare i componenti dell'unità refrigerante che si trovano vicino allo scambiatore di calore.

## 3. INSTALLAZIONE

### **AVVERTENZA!**

Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

### 3.1 Dimensioni



| Dimensioni complessive <sup>1</sup> |    |      |
|-------------------------------------|----|------|
| H1                                  | mm | 1434 |
| W1                                  | mm | 550  |
| D1                                  | mm | 547  |

<sup>1</sup> l'altezza, la larghezza e la profondità dell'apparecchiatura senza l'impugnatura

| Spazio necessario durante l'uso <sup>2</sup> |    |      |
|----------------------------------------------|----|------|
| H2                                           | mm | 1534 |
| W2                                           | mm | 750  |
| D2                                           | mm | 617  |

<sup>2</sup> l'altezza, la larghezza e la profondità dell'apparecchio, compresa la maniglia, più lo spazio necessario per la libera circolazione dell'aria di raffreddamento

| Spazio complessivo necessario durante l'uso <sup>3</sup> |    |      |
|----------------------------------------------------------|----|------|
| H2                                                       | mm | 1534 |
| W3                                                       | mm | 750  |
| D3                                                       | mm | 1123 |

<sup>3</sup> l'altezza, la larghezza e la profondità dell'apparecchiatura, compresa la maniglia, più lo spazio necessario per la libera circolazione dell'aria di raffreddamento, più lo spazio necessario per consentire l'apertura della porta con l'angolazione minima che permette la rimozione di tutte le apparecchiature interne

## 3.2 Posizione

Questa apparecchiatura non è stata pensata per essere usata come apparecchiatura da incasso.

In caso di installazione diversa da quella libera rispettando lo spazio richiesto dalle dimensioni d'uso, l'apparecchiatura funzionerà correttamente ma il consumo energetico potrebbe aumentare leggermente.

Per garantire la migliore funzionalità dell'apparecchiatura, non installarla in un luogo esposto alla luce diretta del sole. Non installare l'apparecchiatura vicino a fonti di

calore (forno, stufe, termosifoni, fornelli, cappe, piani cottura o piani cottura con estrattore) se non specificato diversamente nelle istruzioni di installazione. Controllare che sul retro dell'apparecchio sia garantita un'adequata circolazione dell'aria.

Questa apparecchiatura deve essere installata in una posizione interna asciutta e ben ventilata.

Per garantire le migliori prestazioni, se l'apparecchiatura è posizionata sotto un pensile a sbalzo, deve essere mantenuta la distanza minima tra la parte superiore dell'armadio. L'apparecchiatura non deve tuttavia essere posizionata sotto un pensile. Uno o più piedini regolabili alla base dell'armadietto garantiscono che l'apparecchiatura resti in piano.

### ATTENZIONE!

Se si posiziona l'apparecchiatura contro la parete, utilizzare i distanziatori posteriori in dotazione o mantenere la distanza minima indicata nelle istruzioni di installazione.

### ATTENZIONE!

Se si installa l'apparecchiatura vicino a una parete, fare riferimento alle istruzioni di installazione per capire la distanza minima tra la parete e il lato dell'apparecchio dove le cerniere della porta devono fornire spazio sufficiente per aprire la porta quando l'apparecchiatura interna viene rimossa (ad es. durante la pulizia)..

Questa apparecchiatura è destinata a un utilizzo a temperature ambiente comprese tra 10°C e 38°C.



Il corretto funzionamento dell'apparecchiatura può essere garantito solo nel rispetto delle temperature indicate.



In caso di dubbi sul luogo di installazione dell'apparecchiatura, contattare il venditore, il nostro Centro di Assistenza o il Centro di Assistenza Autorizzato più vicino.



Deve essere possibile scollegare l'apparecchiatura dalla rete elettrica. Eseguire perciò l'installazione facendo sì che la spina rimanga facilmente accessibile.

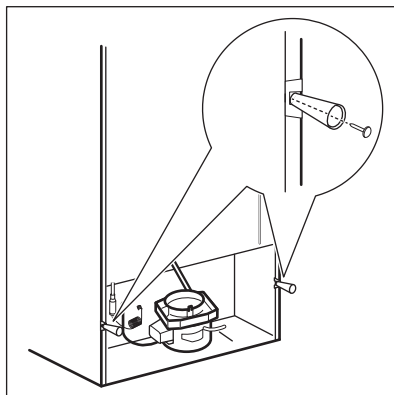
### 3.3 Collegamento elettrico

- Prima di collegare la spina, assicurarsi che la tensione e la frequenza indicate sulla targhetta identificativa corrispondano all'alimentazione elettrica domestica.
- L'apparecchiatura deve essere collegata a terra. La spina del cavo di alimentazione è dotata di un contatto adatto a tal fine. Se la presa di alimentazione domestica non è collegata a terra, collegare l'apparecchiatura a una messa a terra separata in conformità alle normative vigenti, consultando un elettricista qualificato.
- Il produttore declina ogni responsabilità qualora non vengono rispettate le precauzioni per la sicurezza di cui sopra.

### 3.4 Distanziatori posteriori

Nella confezione contenente la documentazione sono presenti due distanziatori che vanno montati come mostrato in figura.

Se si posiziona l'apparecchiatura contro una parete in un'installazione indipendente, installare i distanziatori posteriori per garantire la distanza massima.



### 3.5 Come invertire la porta



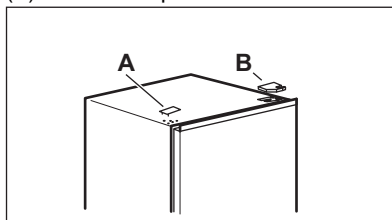
#### AVVERTENZA!

Prima di eseguire le operazioni descritte, estrarre la spina dalla presa di corrente.



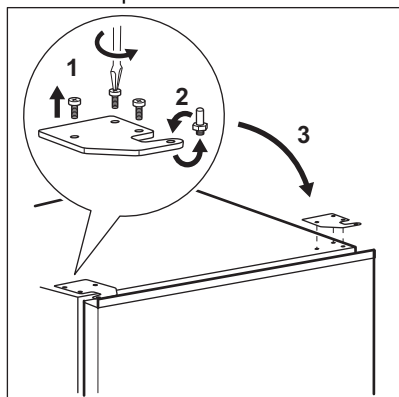
Svuotare l'apparecchiatura.

1. Controllare che l'apparecchio sia in posizione verticale.
2. Aprire entrambe le porte e rimuovere l'attrezzatura della porta. Vedere il capitolo "Uso quotidiano". Chiudere le porte.
3. Con un cacciavite a lama sottile rimuovere il coperchio del foro della vite (A) e il coperchio della cerniera superiore (B). Metterli da parte.

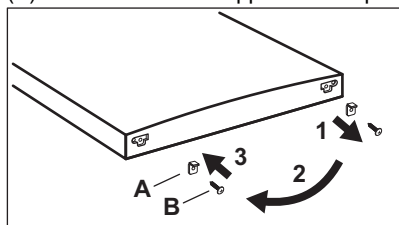


4. Rimuovere le viti dalla cerniera superiore destra. Sostenere la porta superiore con la mano. Togliere la cerniera superiore, invertirla, avvitare le viti e il perno.

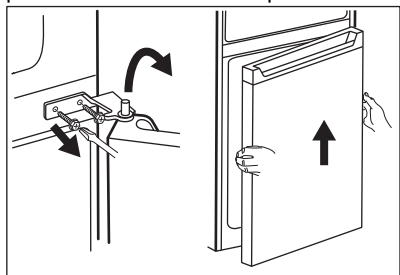
Mettere da parte la cerniera.



5. Sollevare con cautela la porta superiore dalla cerniera centrale per rimuoverla. Posizionare la porta superiore sulla superficie morbida. Fare attenzione a non perdere le rondelle che potrebbero attaccarsi alla porta.
6. Svitare la vite (B) e il "blocco di arresto" (A) e avvitarli sul lato opposto della porta.

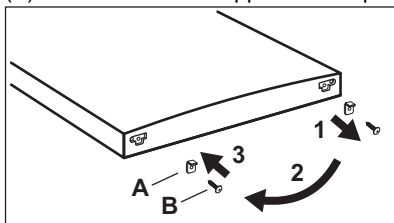


7. Svitare le viti dalla cerniera centrale. Togliere la cerniera centrale e metterla da parte insieme alle viti. Fare attenzione a non perdere le rondelle che potrebbero attaccarsi alla porta.

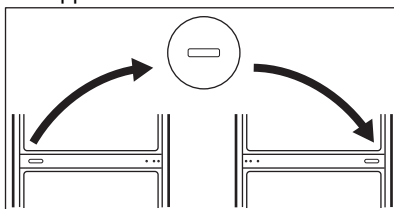


8. Posizionare la porta inferiore sulla superficie morbida.

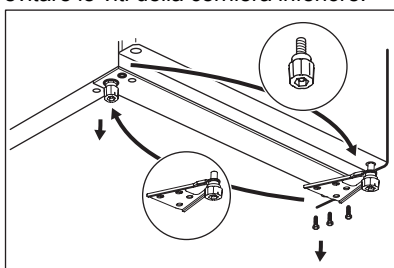
9. Svitare la vite (B) e il "blocco di arresto" (A) e avvitarli sul lato opposto della porta.



10. Rimuovere il coperchio del foro della cerniera centrale e inserirla nei fori sul lato opposto.

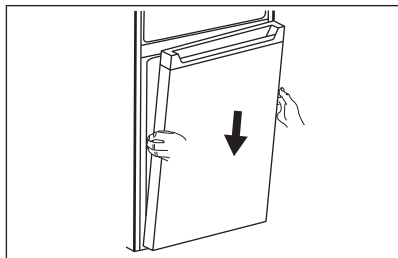


11. Inclinare l'apparecchiatura con cautela su un imballaggio di schiuma morbida o materiale simile per evitare di danneggiare il retro dell'apparecchiatura e il pavimento.
12. Rimuovere i due piedini regolabili e svitare le viti della cerniera inferiore.

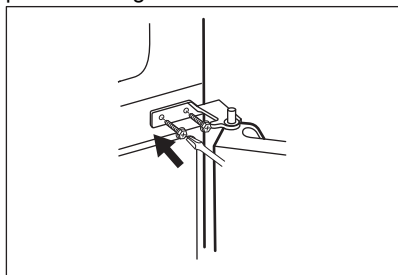


13. Invertire la cerniera inferiore verso l'altro lato dell'apparecchio, avvitare con viti e installare piedini regolabili.
14. Installare la porta inferiore posizionando il foro della porta inferiore sul perno della

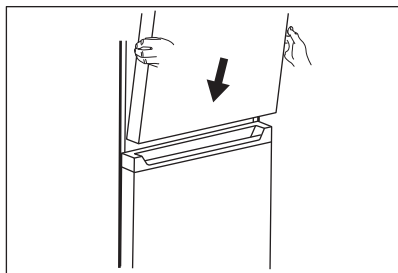
cerniera inferiore. Serrare le viti.



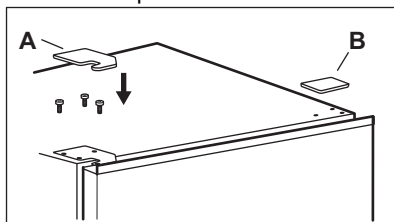
- 15.** Installare la cerniera centrale sul lato sinistro dell'apparecchiatura invertendo la posizione originale.



- 16.** Montare il foro superiore della porta inferiore sul perno della cerniera centrale. Serrare le viti.
- 17.** Installare la porta superiore montando il foro inferiore della porta sul perno della cerniera centrale.



- 18.** Collocare la cerniera superiore sul lato sinistro superiore dell'apparecchiatura. Sostenendo la porta con la mano, inserire il perno della cerniera nel foro superiore della porta superiore. Serrare le viti della cerniera superiore.
- 19.** Estrarre un coperchio della cerniera superiore (A) da una borsa. Installarlo sulla cerniera superiore. Posizionare il coperchio del foro per le viti (B) sul lato superiore destro dell'apparecchio, dove si trovano i fori per le viti.

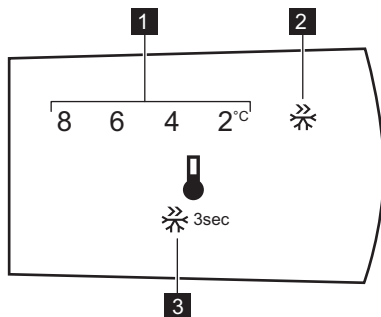


Installare le dotazioni della porta.

Attendere almeno 4 ore prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

## 4. FUNZIONAMENTO

### 4.1 Pannello di controllo



1. Spia della temperatura
2. Super Freeze spia

3. Tasto di controllo

### 4.2 Accensione

Inserire la spina nella presa a muro.

### 4.3 Spegnimento

Per spegnere l'elettrodomestico, rimuovere la spina dalla presa di corrente.

### 4.4 Regolazione della temperatura

Per impostare la temperatura, premere ripetutamente il tasto Comando fino a raggiungere la temperatura desiderata.

La temperatura impostata consigliata è:

- +4 °C per il frigorifero,

L'intervallo di temperatura può variare tra 2° C e 8 °C per il frigorifero.

È importante ricordare che la temperatura all'interno dell'apparecchiatura è condizionata dai seguenti fattori:

- temperatura ambiente,
- frequenza di apertura della porta,
- quantità di alimenti conservati,
- posizione dell'apparecchiatura.

Le spie della temperatura mostrano la temperatura impostata.



La temperatura impostata viene raggiunta entro 24 ore. Dopo un'interruzione di corrente rimane memorizzata.

### 4.5 Super Freeze funzione

La funzione Super Freeze esegue il pre-congelamento e il congelamento rapido in sequenza del vano congelatore. La funzione accelera il congelamento di alimenti freschi e, al tempo stesso, protegge gli alimenti già conservati da un eventuale riscaldamento.



Per congelare alimenti freschi, attivare la funzione Super Freeze almeno 24 ore prima di introdurli nel vano congelatore.

Tenere premuto il tasto Comando per 3 secondi per attivare la funzione Super Freeze. La spia Super Freeze lampeggia.

Questa funzione si interrompe in modo automatico dopo 52 ore.

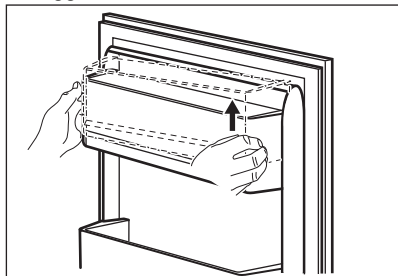
La funzione Super Freeze può essere disattivata prima della sua fine automatica tenendo premuto il tasto Comando tasto per 3 secondi. La spia Super Freeze si spegne.

## 5. USO QUOTIDIANO

### 5.1 Rimozione e installazione del ripiano della porta

Per togliere il ripiano della porta:

1. Tenere il lato sinistro dello scaffale.
2. Sollevare il lato destro del ripiano fino a quando non si libera dall'elemento di fissaggio.



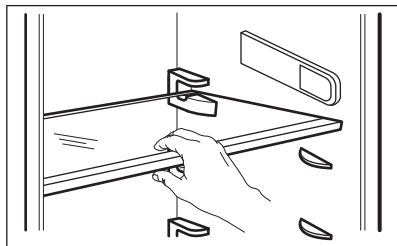
3. Sollevare il lato sinistro del ripiano e rimuoverlo.

Per rimettere a posto il ripiano:

1. Collocare il ripiano in posizione piana sulla porta.
2. Spingere due lati del ripiano verso il basso contemporaneamente, in modo che il ripiano si adatti ad entrambi gli elementi di fissaggio.

### 5.2 Ripiani mobili

Le guide presenti sugli scomparti del frigorifero permettono di posizionare i ripiani a diverse altezze.



Per garantire una corretta circolazione dell'aria, non spostare il ripiano di vetro sopra il cassetto delle verdure.

### 5.3 Cassetto per verdura

Nella parte inferiore dell'apparecchiatura è presente un cassetto speciale adatto alla conservazione di frutta e verdura.

### 5.4 Congelamento di alimenti freschi

Lo scomparto congelatore è adatto al congelamento di alimenti freschi e alla conservazione di alimenti congelati e surgelati a lungo.

Per congelare alimenti freschi, attivare la funzione Super Freeze almeno 24 ore prima di introdurli nel vano congelatore.

Conservare gli alimenti freschi distribuendoli uniformemente nel vano congelatore.

La quantità massima di cibo che può essere congelata, senza l'aggiunta di altri alimenti freschi per 24 ore, è indicata sulla targhetta (un'etichetta situata all'interno dell'apparecchiatura).

### 5.5 Conservazione di cibi congelati

Al primo avvio o dopo un periodo di non utilizzo, lasciare in funzione l'apparecchiatura per almeno 3 ore attivando la funzione Super Freeze prima di introdurre gli alimenti.



#### ATTENZIONE!

In caso di scongelamento accidentale, ad esempio a causa di un'interruzione di corrente, se la corrente è rimasta spenta più a lungo del valore indicato sulla targhetta sotto "tempo di risalita", gli alimenti scongelati devono essere consumati rapidamente o cotti immediatamente, poi raffreddati e quindi ricongelati.

### 5.6 Scongelamento

Prima dell'utilizzo, i cibi surgelati o congelati possono essere scongelati nel frigorifero o, per un processo più veloce, a temperatura ambiente.

Gli alimenti divisi in piccole porzioni possono essere cucinati direttamente, senza essere

prima scongelati: in questo caso la cottura durerà più a lungo.

## 5.7 Vaschetta per il ghiaccio

Quest'elettrodomestico è dotato di una o più vaschette per la produzione di cubetti di ghiaccio.



Non utilizzare strumenti metallici per estrarre le vaschette dal vano congelatore.

1. Riempire d'acqua le vaschette per il ghiaccio.
2. Introdurle nel vano congelatore.

## 6. CONSIGLI E SUGGERIMENTI

### 6.1 Consigli per il risparmio energetico

- Congelatore: L'uso più efficiente dell'energia dipende dalla configurazione interna dell'apparecchiatura.
- Frigorifero: L'uso più efficiente dell'energia è garantito dalla configurazione con i cassetti nella parte inferiore dell'apparecchiatura e i ripiani distribuiti uniformemente. La posizione degli scomparti sulla porta non influisce sul consumo energetico.
- Non aprire frequentemente la porta e limitare il più possibile i tempi di apertura.
- Congelatore: Più fredda è l'impostazione della temperatura, maggiore è il consumo di energia.
- Frigorifero: Non impostare una temperatura troppo alta per risparmiare energia, a meno che non sia richiesta dalle caratteristiche dell'alimento.
- Se la temperatura ambiente è elevata, il controllo della temperatura è impostato su un valore basso e l'apparecchiatura è a pieno carico, il compressore può funzionare in maniera ininterrotta, causando la formazione di brina o di ghiaccio sull'evaporatore. In questo caso, impostare il controllo della temperatura su una posizione più elevata per consentire lo sbrinamento automatico e ridurre così il consumo di energia.
- Garantire una buona ventilazione. Non coprire le griglie o i fori di ventilazione.

### 6.2 Consigli per il congelamento

- Attivare la funzione Super Freeze almeno 24 ore prima di inserire gli alimenti nel vano congelatore.

- Prima di congelare avvolgere e sigillare gli alimenti freschi in: foglio di alluminio, pellicola di plastica o sacchetti, contenitori ermetici con coperchio.
- Per congelare e scongelare in modo più efficace, suddividere gli alimenti in piccole porzioni.
- Si raccomanda di mettere etichette e date su tutti gli alimenti surgelati. Questo aiuterà a identificare gli alimenti e a sapere quando devono essere utilizzati prima del loro deterioramento.
- Il cibo deve essere fresco quando viene congelato per preservarne la buona qualità. Soprattutto frutta e verdura dovrebbero essere congelate dopo il raccolto per preservare tutte le loro sostanze nutritive.
- Non congelare bottiglie o lattine con liquidi, in particolare bevande contenenti anidride carbonica - potrebbero esplodere durante il congelamento.
- Non mettere cibi caldi nel congelatore. Raffreddarli a temperatura ambiente prima di collocarli all'interno dello scomparto.
- Al fine di evitare gli aumenti di temperatura di alimenti già congelati, non mettere alimenti freschi scongelati nelle immediate vicinanze. Collocare gli alimenti a temperatura ambiente nella parte dello scomparto del congelatore dove non ci sono cibi surgelati.
- Non mangiare i cubetti di ghiaccio, i ghiaccioli o granite subito dopo averli tolti dal congelatore. Rischio di sintomi da congelamento.
- Non congelare nuovamente il cibo scongelato. Se il cibo si è scongelato, cuocerlo, raffreddarlo e poi congelarlo.

6.3 Consigli per la conservazione di cibi congelati

- Il vano congelatore è quello contrassegnato con .
- L'impostazione della temperatura media garantisce una buona conservazione dei cibi congelati.  
L'impostazione di una temperatura più elevata all'interno dell'apparecchiatura può portare a una minore durata di conservazione.
- L'intero scomparto del congelatore è adatto alla conservazione di prodotti alimentari surgelati.
- Lasciare abbastanza spazio intorno al cibo per permettere all'aria di circolare liberamente.
- Per una conservazione adeguata, fare riferimento all'etichetta sulla confezione dell'alimento per vedere la durata di conservazione degli alimenti.
- È importante avvolgere il cibo in modo tale da evitare che l'acqua, l'umidità o la condensa penetrino all'interno.

6.4 Consigli per l'acquisto

Dopo aver acquistato alimenti:

- Assicurarsi che l'imballaggio non sia danneggiato - il cibo potrebbe deteriorarsi. Se la confezione è gonfia o bagnata, potrebbe non essere stata conservata nelle condizioni ottimali e lo sbrinamento potrebbe essere già iniziato.
- Per limitare il processo di scongelamento, acquistare i prodotti surgelati alla fine della spesa e trasportarli in un sacchetto termico e isolato.
- Mettete i surgelati immediatamente nel congelatore dopo essere tornati dal negozio.
- Se il cibo si è scongelato anche solo parzialmente, non congelarlo di nuovo. Consumarlo il prima possibile.
- Rispettare la data di scadenza e le informazioni di conservazione sulla confezione.

6.5 Periodo di conservazione per scomparto congelatore

| Tipo di cibo                                        | Periodo di conservazione (mesi) |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------|
| Pane                                                | 3                               |
| Frutta (a eccezione degli agrumi)                   | 6 - 12                          |
| Verdure                                             | 8 - 10                          |
| Avanzi senza carne                                  | 1 - 2                           |
| <b>Latticini:</b>                                   |                                 |
| Burro                                               | 6 - 9                           |
| Formaggio a pasta molle (ad es. mozzarella)         | 3 - 4                           |
| Formaggio a pasta dura (ad es. parmigiano, cheddar) | 6                               |
| <b>Frutti di mare:</b>                              |                                 |
| Pesci grassi (ad es. salmone, sgombro)              | 2 - 3                           |
| Pesci magri (ad es. merluzzo, platessa)             | 4 - 6                           |
| Gamberetti                                          | 12                              |
| Vongole e cozze sgusciate                           | 3 - 4                           |
| Pesce cotto                                         | 1 - 2                           |
| <b>Carne:</b>                                       |                                 |

| Tipo di cibo     | Periodo di conservazione (mesi) |
|------------------|---------------------------------|
| Pollame          | 9 - 12                          |
| Manzo            | 6 - 12                          |
| Maiale           | 4 - 6                           |
| Agnello          | 6 - 9                           |
| Salsiccia        | 1 - 2                           |
| Prosciutto       | 1 - 2                           |
| Avanzi con carne | 2 - 3                           |

## 6.6 Consigli per la refrigerazione dei cibi freschi

- Una buona impostazione della temperatura che garantisce la conservazione degli alimenti freschi è una temperatura inferiore o uguale a +4°C. L'impostazione di una temperatura più elevata all'interno dell'apparecchio può portare a una minore durata di conservazione degli alimenti.
- Coprire il cibo con un imballaggio per preservarne la freschezza e l'aroma.
- Utilizzare sempre contenitori chiusi per liquidi e per alimenti, per evitare sapori o odori nello scomparto.
- Per evitare la contaminazione incrociata tra cibo cotto e crudo, coprire il cibo cotto e separarlo da quello crudo.
- Si consiglia di scongelare il cibo all'interno del frigorifero.
- Non inserire cibo caldo all'interno dell'apparecchiatura. Assicurarsi che si sia raffreddato a temperatura ambiente prima di inserirlo.
- Per evitare lo spreco di cibo, la nuova scorta di cibo dovrebbe essere sempre collocata dietro a quella vecchia.

## 6.7 Consigli per la refrigerazione dei cibi

- Il comparto alimenti freschi è quello contrassegnato (sulla targhetta dei dati) con .

- Carne (tutti i tipi): deve essere avvolta in appositi sacchetti e collocata sul ripiano di vetro, sopra il cassetto delle verdure. La carne può essere conservata al massimo per 1-2 giorni.
- Frutta e verdura: pulire accuratamente (eliminare lo sporco) e riporre nell'apposito cassetto (cassetto per la verdura).
- Si consiglia di non conservare in frigorifero i frutti esotici come banane, manghi, papaie, ecc.
- Le verdure come pomodori, patate, cipolle e aglio non devono essere conservate in frigorifero.
- Burro e formaggio: riporli in un apposito contenitore sottovuoto oppure avvolgerli in un foglio di alluminio o in un sacchetto di polietilene per limitare il più possibile la presenza di aria.
- Bottiglie: chiuderle con un tappo e conservarle nel ripiano portabottiglie della porta, o (se presente) sulla griglia portabottiglie.
- Fare sempre riferimento alla data di scadenza dei prodotti per sapere per quanto tempo conservarli.

# 7. CURA E PULIZIA



## AVVERTENZA!

Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

## 7.1 Pulizia dell'interno

Prima di utilizzare l'elettrodomestico per la prima volta, lavare l'interno e gli accessori

con acqua tiepida e sapone neutro per eliminare il tipico odore dei prodotti nuovi, quindi asciugare accuratamente.

 **ATTENZIONE!**

Non usare detergenti, polveri abrasive, detergenti a base di cloro od olio, in quanto potrebbero danneggiare le finiture.

 **ATTENZIONE!**

Gli accessori e le parti dell'elettrodomestico non sono adatti per essere lavati in lavastoviglie.

## 7.2 Pulizia periodica

L'apparecchiatura deve essere pulita regolarmente:

1. Pulire l'interno e gli accessori con acqua tiepida e sapone neutro.
2. Ispezionare regolarmente le guarnizioni della porta ed eliminare con un panno umido tracce di sporco e residui.
3. Sciacquare e asciugare accuratamente.

## 7.3 Scongellamento del frigorifero

Lo sbrinamento del vano frigorifero è automatico.

## 7.4 Scongellamento del congelatore

 **ATTENZIONE!**

Non usare mai utensili metallici appuntiti per rimuovere la brina dall'evaporatore, in quanto potrebbero danneggiarlo. Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi artificiali non raccomandati dal produttore allo scopo di accelerare il processo di sbrinamento.



Circa 12 ore prima dello sbrinamento, impostare una temperatura più bassa per accumulare una riserva di freddo sufficiente in caso di eventuale interruzione del funzionamento.

Quando tale strato raggiunge uno spessore di ca. 3-5 mm, il vano congelatore deve essere sbrinato.

Per sbrinare il vano congelatore:

1. Spegnerne l'elettrodomestico o estrarre la spina della presa a parete.
2. Togliere gli eventuali alimenti conservati, avvolgerli in diversi strati di carta di giornale e riporli in un luogo fresco.

 **ATTENZIONE!**

Un innalzamento della temperatura dei cibi congelati durante lo sbrinamento può ridurre la loro durata di conservazione.

Non toccare gli oggetti congelati con le mani bagnate. Le mani potrebbero congelarsi al contatto.

3. Rimuovere la vaschetta del ghiaccio.
4. Lasciare lo sportello aperto. Proteggere il pavimento dall'acqua di sbrinamento, ad esempio, con un panno o un recipiente piatto.
5. Per accelerare il processo di sbrinamento, collocare una ciotola di acqua calda nel vano congelatore. Inoltre, rimuovere i pezzi di ghiaccio che si distaccano prima che lo sbrinamento sia completo.
6. Una volta completato lo sbrinamento, asciugare accuratamente l'interno.
7. Accendere l'elettrodomestico e chiudere lo sportello.
8. Impostare il regolatore di temperatura al livello massimo di raffreddamento e lasciare in funzione l'elettrodomestico per tre ore.

Solo successivamente rimettere gli alimenti nello scomparto congelatore.

## 7.5 Periodi di non utilizzo

Se l'apparecchiatura non viene utilizzata per un lungo periodo, adottare le seguenti precauzioni:

1. Scollegare l'apparecchiatura dalla rete elettrica.
2. Rimuovere tutto il cibo.
3. Sbrinare l'apparecchiatura.
4. Pulire l'apparecchiatura e tutti gli accessori.

5. Lasciare la porte socchiusa/e per evitare la formazione di odori sgradevoli.

## 8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



### AVVERTENZA!

Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

### 8.1 Cosa fare se...

| Problema                                                                                                                   | Causa possibile                                                  | Soluzione                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchiatura non funziona.                                                                                            | L'apparecchiatura è spenta.                                      | Accendere l'apparecchiatura.                                                                                        |
|                                                                                                                            | La spina non è collegata correttamente alla presa elettrica.     | Collegare correttamente la spina alla presa elettrica.                                                              |
|                                                                                                                            | La presa elettrica non ha tensione.                              | Collegare un'apparecchiatura elettrica diversa alla presa di alimentazione. Contattare un elettricista qualificato. |
| L'apparecchiatura è rumorosa.                                                                                              | L'apparecchiatura non è supportata correttamente.                | Controllare che l'apparecchiatura abbia una posizione stabile.                                                      |
| Il compressore funziona in modo continuo.                                                                                  | La temperatura non è impostata correttamente.                    | Vedere il capitolo "Funzionamento".                                                                                 |
|                                                                                                                            | Sono stati introdotti molti alimenti contemporaneamente.         | Attendere alcune ore e ricontrollare la temperatura.                                                                |
|                                                                                                                            | La temperatura ambiente è troppo alta.                           | Vedere il capitolo "Installazione".                                                                                 |
|                                                                                                                            | Gli alimenti introdotti nell'apparecchiatura erano troppo caldi. | Prima di introdurre gli alimenti, lasciarli raffreddare a temperatura ambiente.                                     |
|                                                                                                                            | La porta non è chiusa correttamente.                             | Fare riferimento alla sezione "Chiusura della porta".                                                               |
|                                                                                                                            | La funzione Super Freeze è attiva.                               | Vedere la sezione "funzione Super Freeze".                                                                          |
| Il compressore non si avvia immediatamente dopo aver premuto il "Super Freeze", oppure dopo avere cambiato la temperatura. | Il compressore si avvia dopo un certo periodo di tempo.          | È normale, non si tratta di un'anomalia di funzionamento.                                                           |
| La porta non è allineata o interferisce con la griglia di ventilazione.                                                    | L'apparecchiatura non è perfettamente in piano.                  | Fare riferimento alle istruzioni di installazione.                                                                  |
| La porta non si apre facilmente.                                                                                           | Si è cercato di riaprire la porta subito dopo averla chiusa.     | Attendere alcuni secondi fra la chiusura della porta e la sua riapertura.                                           |
| La lampadina non funziona.                                                                                                 | La lampadina è in modalità stand-by.                             | Chiudere e aprire la porta.                                                                                         |

| <b>Problema</b>                                                             | <b>Causa possibile</b>                                                                                                 | <b>Soluzione</b>                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                             | La lampadina è difettosa.                                                                                              | Contattare il Centro di Assistenza Autorizzato più vicino.                                                                                                                        |
| C'è una quantità eccessiva di brina e ghiaccio.                             | La porta non è chiusa correttamente.                                                                                   | Fare riferimento alla sezione "Chiusura della porta".                                                                                                                             |
|                                                                             | La guarnizione è deformata o sporca.                                                                                   | Fare riferimento alla sezione "Chiusura della porta".                                                                                                                             |
|                                                                             | Gli alimenti non sono stati avvolti in maniera idonea.                                                                 | Avvolgere meglio gli alimenti.                                                                                                                                                    |
|                                                                             | La temperatura non è impostata correttamente.                                                                          | Vedere il capitolo "Funzionamento".                                                                                                                                               |
|                                                                             | L'apparecchiatura è completamente carica ed è impostata sulla temperatura più bassa.                                   | Impostare una temperatura superiore. Vedere il capitolo "Funzionamento".                                                                                                          |
|                                                                             | La temperatura impostata nell'apparecchiatura è troppo bassa e la temperatura ambiente è troppo alta.                  | Impostare una temperatura superiore. Vedere il capitolo "Funzionamento".                                                                                                          |
| Sulla piastra posteriore del frigorifero scorre l'acqua.                    | Durante lo sbrinamento automatico, la brina si scioglie sul pannello posteriore.                                       | Ciò è corretto. Asciugare l'acqua con un panno morbido.                                                                                                                           |
| Si è condensata troppa acqua sulla parete posteriore del frigorifero.       | La porta era aperta con eccessiva frequenza.                                                                           | Aprire la porta solo se necessario.                                                                                                                                               |
|                                                                             | La porta non è stata chiusa completamente.                                                                             | Controllare che la porta sia chiusa completamente.                                                                                                                                |
|                                                                             | Il cibo conservato non è stato avvolto nell'apposito materiale.                                                        | Avvolgere gli alimenti in un imballaggio adeguato prima di riportarli all'interno dell'apparecchiatura.                                                                           |
| L'acqua scorre all'interno del frigorifero.                                 | Gli alimenti impediscono all'acqua di scorrere nell'apposito collettore.                                               | Assicurarsi che gli alimenti non tocchino il pannello posteriore.                                                                                                                 |
|                                                                             | Lo scarico dell'acqua è ostruito.                                                                                      | Pulire lo scarico dell'acqua.                                                                                                                                                     |
| L'acqua scorre sul pavimento.                                               | Lo scarico dell'acqua di sbrinamento non è collegato alla vaschetta di evaporazione posta al di sopra del compressore. | Collegare lo scarico dell'acqua di sbrinamento alla vaschetta di evaporazione.                                                                                                    |
| Non è possibile impostare la temperatura.                                   | La funzione Super Freeze è attiva.                                                                                     | Disattivare manualmente la Super Freezefunzione oppure aspettare finché non si disattiva automaticamente per impostare la temperatura. Vedere la sezione "funzione Super Freeze". |
| La temperatura all'interno dell'apparecchiatura è troppo bassa/troppo alta. | La temperatura non è impostata correttamente.                                                                          | Impostare una temperatura superiore/inferiore.                                                                                                                                    |
|                                                                             | La porta non è chiusa correttamente.                                                                                   | Fare riferimento alla sezione "Chiusura della porta".                                                                                                                             |

| Problema | Causa possibile                                          | Soluzione                                                                       |
|----------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|          | La temperatura degli alimenti è troppo alta.             | Prima di introdurre gli alimenti, lasciarli raffreddare a temperatura ambiente. |
|          | Sono stati introdotti molti alimenti contemporaneamente. | Introdurre meno alimenti poco alla volta allo stesso tempo.                     |
|          | Lo spessore della brina è maggiore di 4-5 mm.            | Sbrinare l'apparecchiatura.                                                     |
|          | La porta viene aperta frequentemente.                    | Aprire la porta solo se necessario.                                             |
|          | La funzione Super Freeze è attiva.                       | Vedere la sezione "funzione Super Freeze".                                      |



Se il suggerimento non dà i risultati auspicati, contattare il Centro di Assistenza Autorizzato più vicino.

## 8.2 Sostituzione della lampadina

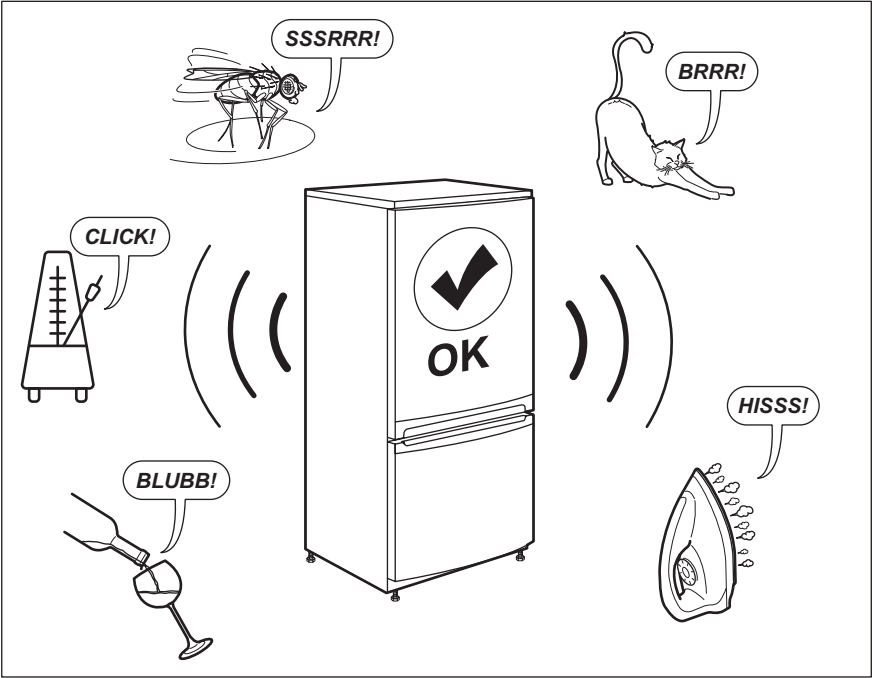
L'apparecchiatura è dotata di una lampadina interna a LED a lunga durata.

Solo l'assistenza tecnica può sostituire il dispositivo di illuminazione. Contattare il Centro Assistenza Autorizzato.

## 8.3 Chiusura della porta

1. Pulire le guarnizioni della porta.
2. Se necessario, regolare lo sportello. Vedere il capitolo "Installazione".
3. Se necessario, sostituire le guarnizioni difettose delle porte. Contattare il Centro Assistenza Autorizzato.

# 9. RUMORI



# 10. DATI TECNICI

I dati tecnici sono riportati sulla targhetta dei dati applicata sul lato esterno dell'apparecchiatura e sull'etichetta dei valori energetici.

|           |             |
|-----------|-------------|
| Tensione  | 230 – 240 V |
| Frequenza | 50 Hz       |

# 11. INFORMAZIONI PER GLI ISTITUTI DI TEST

L'installazione e la preparazione dell'apparecchiatura per qualsiasi verifica di EcoDesign devono essere conformi a EN 62552 (EU). I requisiti di ventilazione, le dimensioni dell'incavo e le distanze minime dalla parte posteriore devono essere

conformi a quanto indicato nel presente manuale d'uso sotto "Installazione". Si prega di contattare il produttore per qualsiasi altra informazione, compresi i piani di carico.

## 12. GARANZIA

### Servizio clienti

| Servizio dopo vendita                |                               |                              |
|--------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| Industriestrasse 10<br>5506 Mägenwil | Le Trézi 6<br>1028 Prévèrenge | Via Violino 11<br>6928 Manno |
| Morgenstrasse 131<br>3018 Bern       |                               |                              |
| Langgasse 10<br>9008 St. Gallen      |                               |                              |
| Am Mattenhof 4a/b<br>6010 Kriens     |                               |                              |
| Schlossstrasse 1<br>4133 Pratteln    |                               |                              |
| Comercialstrasse 19<br>7000 Chur     |                               |                              |



**Vendita pezzi di ricambio** Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil, Tel. 0848 848 111

**Consulenza specialistica/Vendita** Badenerstrasse 587, 8048 Zürich, Tel. 044 405 81 11

**Garanzia** Per ogni prodotto concediamo una garanzia di 2 anni a partire dalla data di consegna o dalla sua messa in funzione. (fa stato la data della fattura, del certificato di

garanzia o dello scontrino d'acquisto) Nella garanzia sono comprese le spese di manodopera, di viaggio e del materiale. Dalla copertura sono esclusi il logoramento ed i danni causati da agenti esterni, intervento di terzi, utilizzo di ricambi non originali o dalla inosservanza delle prescrizioni d'installazione ed istruzioni per l'uso.

## 13. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.



### Per la Svizzera:

Dove portare gli apparecchi fuori uso? In qualsiasi negozio che vende apparecchi nuovi oppure si restituiscono ai centri di raccolta ufficiali della SENS oppure ai riciclatori ufficiali della SENS. La lista dei centri di raccolta ufficiali della SENS è visibile nel sito [www.erecycling.ch](http://www.erecycling.ch)

## FOR PERFECT RESULTS

Thank you for choosing this AEG product. We have created it to give you impeccable performance for many years, with innovative technologies that help make life simpler – features you might not find on ordinary appliances. Please spend a few minutes reading to get the very best from it.

**Visit our website to:**



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service and repair information:  
**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Register your product for better service:  
**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Buy Accessories, Consumables and Original spare parts for your appliance:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, PNC, Serial Number.

The information can be found on the rating plate.

 **Warning / Caution-Safety information**

 **General information and tips**

 **Environmental information**

Subject to change without notice.

## CONTENTS

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. SAFETY INFORMATION.....</b>               | <b>66</b> |
| <b>2. SAFETY INSTRUCTIONS.....</b>              | <b>68</b> |
| <b>3. INSTALLATION.....</b>                     | <b>70</b> |
| <b>4. OPERATION.....</b>                        | <b>75</b> |
| <b>5. DAILY USE.....</b>                        | <b>76</b> |
| <b>6. HINTS AND TIPS.....</b>                   | <b>77</b> |
| <b>7. CARE AND CLEANING.....</b>                | <b>79</b> |
| <b>8. TROUBLESHOOTING.....</b>                  | <b>80</b> |
| <b>9. NOISES.....</b>                           | <b>83</b> |
| <b>10. TECHNICAL DATA.....</b>                  | <b>83</b> |
| <b>11. INFORMATION FOR TEST INSTITUTES.....</b> | <b>83</b> |
| <b>12. GUARANTEE .....</b>                      | <b>84</b> |
| <b>13. ENVIRONMENTAL CONCERNS.....</b>          | <b>84</b> |

## 1. SAFETY INFORMATION

Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible

for any injuries or damage that are the result of incorrect installation or usage. Always keep the instructions in a safe and accessible location for future reference.

## **1.1 Children and vulnerable people safety**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 to 8 years and persons with very extensive and complex disabilities are allowed to load and unload the appliance provided that they have been properly instructed. Children of less than 3 years of age should be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children shall not carry out cleaning and user maintenance of the appliance without supervision.
- Keep all packaging away from children and dispose of it appropriately.

## **1.2 General Safety**

- This appliance is for storing food and beverages only.
- This appliance is designed for single household domestic use in an indoor environment.
- This appliance may be used in, offices, hotel guest rooms, bed & breakfast guest rooms, farm guest houses and other similar accommodation where such use does not exceed (average) domestic usage levels.
- To avoid contamination of food respect the following instructions:
  - do not open the door for long periods;
  - clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems;

- store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not use water spray and steam to clean the appliance.
- Clean the appliance with a moist soft cloth. Only use neutral detergents. Do not use abrasive products, abrasive cleaning pads, solvents or metal objects.
- When the appliance is empty for long period, switch it off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mould from developing within the appliance.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Authorised Service Centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.1 Installation



#### **WARNING!**

Only a qualified person must install this appliance.

- Remove all the packaging.
- Do not install or use a damaged appliance.
- Follow the installation instructions supplied with the appliance.
- Always take care when moving the appliance as it is heavy. Always use safety gloves and enclosed footwear.
- Make sure the air can circulate around the appliance.
- At first installation or after reversing the door wait at least 4 hours before connecting the appliance to the power supply. This is to allow the oil to flow back in the compressor.
- Before carrying out any operations on the appliance (e.g. reversing the door), remove the plug from the power socket.
- Do not install the appliance close to radiators or cookers, ovens, or hobs, unless otherwise specified in the installation instructions.

- Do not expose the appliance to the rain.
- Do not install the appliance where there is direct sunlight.
- Do not install this appliance in areas that are too humid or too cold.
- When you move the appliance, lift it by the front edge to avoid scratching the floor.

## 2.2 Electrical connection

### **WARNING!**

Risk of fire and electric shock.

### **WARNING!**

When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

### **WARNING!**

Do not use multi-plug adapters and extension cables.

- The appliance must be earthed.
- Make sure that the parameters on the rating plate are compatible with the electrical ratings of the mains power supply.
- Always use a correctly installed shockproof socket.
- Make sure not to cause damage to the electrical components (e.g. mains plug, mains cable, compressor). Contact the Authorised Service Centre or an electrician to change the electrical components.
- The mains cable must stay below the level of the mains plug.
- Connect the mains plug to the mains socket only at the end of the installation. Make sure that there is access to the mains plug after the installation.
- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.

## 2.3 Use

### **WARNING!**

Risk of injury, burns, electric shock or fire.



The appliance contains flammable gas, isobutane (R600a), a natural gas with a high level of environmental compatibility. Be careful not to cause damage to the refrigerant circuit containing isobutane.

- Do not change the specification of this appliance.
- Do not put electrical appliances (e.g. ice cream makers) in the appliance unless they are stated applicable by the manufacturer.
- If damage occurs to the refrigerant circuit, make sure that there are no flames and sources of ignition in the room. Ventilate the room.
- Do not let hot items to touch the plastic parts of the appliance.
- Do not put soft drinks in the freezer compartment. This will create pressure on the drink container.
- Do not store flammable gas and liquid in the appliance.
- Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.
- Do not touch the compressor or the condenser. They are hot.
- Do not remove or touch items from the freezer compartment if your hands are wet or damp.
- Do not freeze again food that has been thawed.
- Follow the storage instructions on the packaging of frozen food.
- Wrap the food in any food contact material before putting it in the freezer compartment.
- Do not allow food to come in contact with the inner walls of the appliance compartments.

## 2.4 Internal lighting

### **WARNING!**

Risk of electric shock.

- This product contains one or more light sources of energy efficiency class G.
- Concerning the lamp(s) inside this product and spare part lamps sold separately: These lamps are intended to withstand

extreme physical conditions in household appliances, such as temperature, vibration, humidity, or are intended to signal information about the operational status of the appliance. They are not intended to be used in other applications and are not suitable for household room illumination.

## 2.5 Care and cleaning

### **WARNING!**

Risk of injury or damage to the appliance.

- Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- This appliance contains hydrocarbons in the cooling unit. Only a qualified person must do the maintenance and the recharging of the unit.
- Regularly examine the drain of the appliance and if necessary, clean it. If the drain is blocked, defrosted water collects in the bottom of the appliance.

## 2.6 Service

- To repair the appliance contact the Authorised Service Centre. Use original spare parts only.
- Please note that self-repair or non-professional repair can have safety consequences and might void the guarantee.

- The following spare parts will be available for 7 years after the model has been discontinued: thermostats, temperature sensors, printed circuit boards, light sources, door handles, door hinges, trays and baskets. Please note that some of these spare parts are only available to professional repairers, and that not all spare parts are relevant for all models.
- Door gaskets will be available for 10 years after the model has been discontinued.

## 2.7 Disposal

### **WARNING!**

Risk of injury or suffocation.

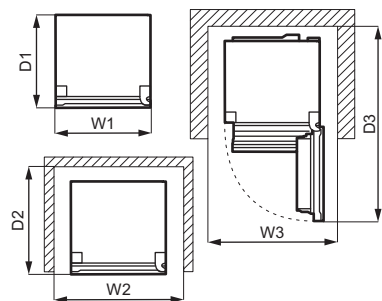
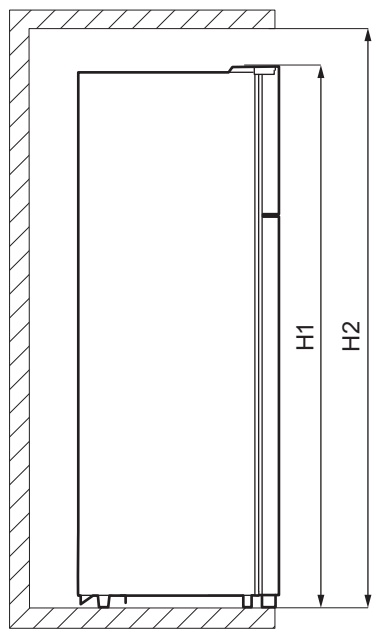
- Disconnect the appliance from the mains supply.
- Cut off the mains cable and discard it.
- Remove the door to prevent children and pets to be closed inside of the appliance.
- The refrigerant circuit and the insulation materials of this appliance are ozone-friendly.
- The insulation foam contains flammable gas. Contact your municipal authority for information on how to discard the appliance correctly.
- Do not cause damage to the part of the cooling unit that is near the heat exchanger.

# 3. INSTALLATION

### **WARNING!**

Refer to Safety chapters.

3.1 Dimensions



| Overall dimensions <sup>1</sup> |    |      |
|---------------------------------|----|------|
| H1                              | mm | 1434 |
| W1                              | mm | 550  |
| D1                              | mm | 547  |

<sup>1</sup> the height, width and depth of the appliance without the handle

| Space required in use <sup>2</sup> |    |      |
|------------------------------------|----|------|
| H2                                 | mm | 1534 |
| W2                                 | mm | 750  |
| D2                                 | mm | 617  |

<sup>2</sup> the height, width and depth of the appliance including the handle, plus the space

necessary for free circulation of the cooling air

| Overall space required in use <sup>3</sup> |    |      |
|--------------------------------------------|----|------|
| H2                                         | mm | 1534 |
| W3                                         | mm | 750  |
| D3                                         | mm | 1123 |

<sup>3</sup> the height, width and depth of the appliance including the handle, plus the space necessary for free circulation of the cooling air, plus the space necessary to allow door opening to the minimum angle permitting removal of all internal equipment

## 3.2 Location

This appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

In case of different installation from freestanding respecting space required in use dimensions, the appliance will function correctly but energy consumption might increase slightly.

To ensure appliance's best functionality, you should not install the appliance in the place with direct sunlight. Do not install the appliance close to the heat source (oven, stoves, radiators, cookers, hoods, hobs or extractor hobs) unless otherwise specified in the installation instruction. Make sure that air can circulate freely around the back of the cabinet.

This appliance should be installed in a dry, well ventilated indoor position.

To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet shall be maintained. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. One or more adjustable feet at the base of the cabinet ensure that the appliance stands level.

### CAUTION!

If you position the appliance against the wall, use back spacers provided or keep the minimum distance indicated in the installation instructions.

### CAUTION!

If you install the appliance next to a wall, refer to the installation instructions to understand the minimum distance between the wall and the side of the appliance where door hinges are to provide enough space to open the door when the internal equipment is removed (e.g. when cleaning).

This appliance is intended to be used at ambient temperature ranging from 10°C to 38°C.



The correct operation of the appliance can only be guaranteed within the specified temperature range.



If you have any doubts regarding where to install the appliance, please turn to the vendor, to our customer service or to the nearest Authorised Service Centre.



It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply. The plug must therefore be easily accessible after installation.

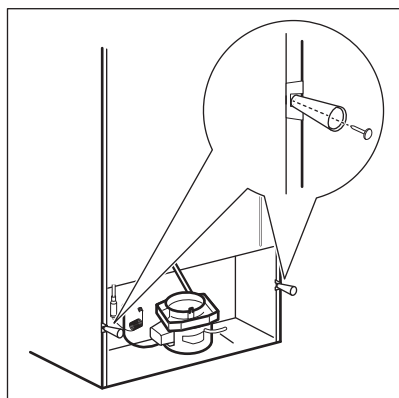
## 3.3 Electrical connection

- Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply.
- The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.
- The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.

## 3.4 Rear spacers

In the bag with the documentation, there are two spacers which must be fitted as shown in the figure.

If you position the appliance against a wall in a freestanding installation, install the rear spacers in order to guarantee the maximum possible distance.



### 3.5 Door reversibility

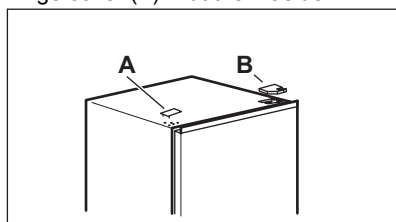
#### **WARNING!**

Before carrying out any operations, remove the plug from the power socket.



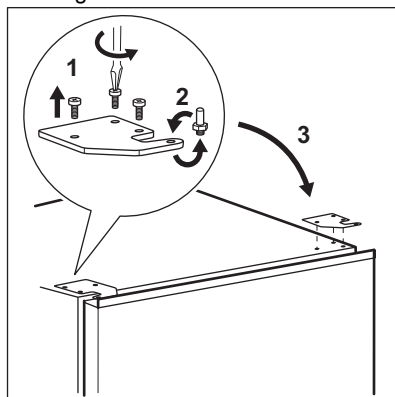
Empty the appliance.

1. Make sure the appliance stands upright.
2. Open both doors and remove the door equipment. Refer to the "Daily use" chapter. Close the doors.
3. Use a thin-blade screwdriver to remove the screw hole cover (A) and the upper hinge cover (B). Put them aside.

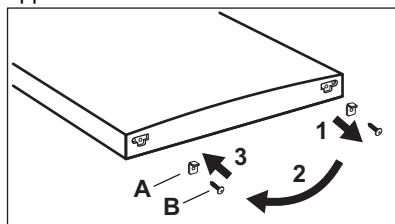


4. Unscrew the screws of the right upper hinge. Support the upper door with your hand. Remove the upper hinge, reverse it, screw the screws and the pin to it. Put

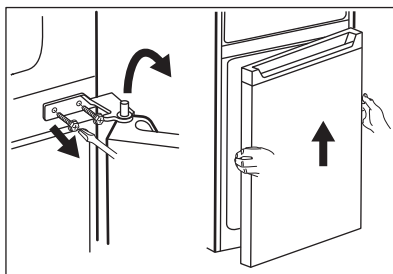
the hinge aside.



5. Carefully lift the upper door from the middle hinge to remove it. Place the upper door on the soft surface. Be careful not to lose washers that may stick to the door.
6. Unscrew the screw (B) and the "stop block" (A) and screw them on the opposite side of the door.

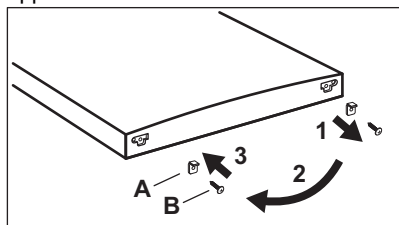


7. Unscrew the screws from the middle hinge. Remove the middle hinge and put it aside together with the screws. Be careful not to lose washers that may stick to the door.

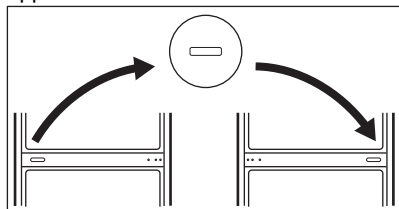


8. Place the lower door on the soft surface.
9. Unscrew the screw (B) and the "stop block" (A) and screw them on the

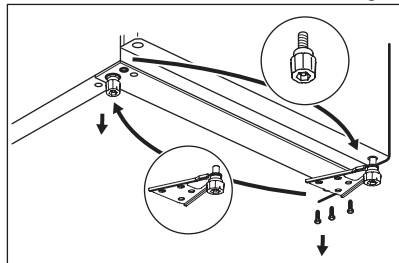
opposite side of the door.



10. Remove the hole cover of the middle hinge and put it in the holes on the opposite side.

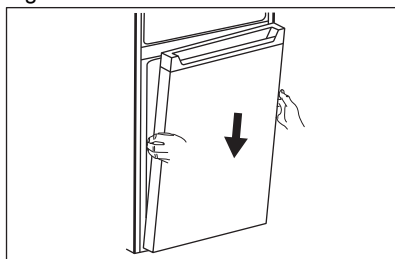


11. Tilt the appliance carefully on a soft foam packaging or similar material to avoid any damage to the back of the appliance and the floor.
12. Remove both adjustable feet and unscrew the screws of the lower hinge.

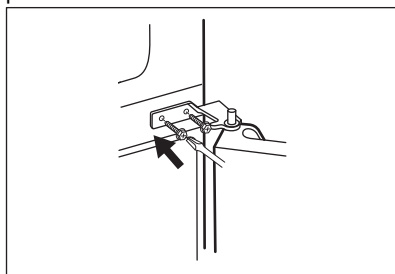


13. Reverse the lower hinge to the other side of the appliance, screw it with screws and install adjustable feet.
14. Install the lower door by placing the bottom door hole on the bottom hinge pin.

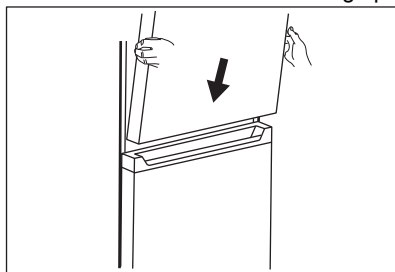
Tighten the screws.



15. Install the middle hinge to the left side of the appliance by reversing its original position.

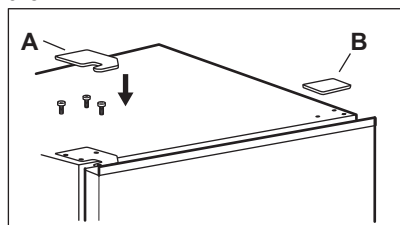


16. Fit the upper hole of the lower door on the middle hinge pin. Tighten the screws.
17. Install the upper door by fitting the lower hole of the door on the middle hinge pin.



18. Put the upper hinge to the left top side of the appliance. Supporting the door with your hand put the hinge pin into the upper hole of the upper door. Tighten the screws of the upper hinge.
19. Take out an upper hinge cover (A) from a bag. Install it on the upper hinge. Place the screw hole cover (B) on the top right side of the appliance where screw holes

are.

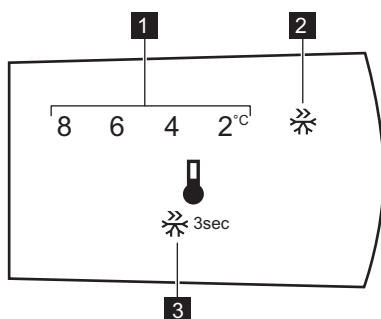


Install the door equipment.

Wait at least 4 hours before connecting the appliance to the power supply.

## 4. OPERATION

### 4.1 Control panel



1. Temperature indicator
2. Super Freeze indicator

3. Control button

### 4.2 Switching on

Insert the plug into the wall socket.

### 4.3 Switching off

To turn off the appliance, remove the plug from the power socket.

### 4.4 Temperature regulation

To set the temperature, press the Control button repeatedly until you reach the desired temperature.

Recommended set temperature is:

- +4°C for the fridge.

The temperature range may vary between 2°C and 8°C for fridge.

Choose the setting keeping in mind that the temperature inside the appliance depends on:

- room temperature,
- frequency of opening the door,
- quantity of food stored,
- appliance location.

The temperature indicators show the set temperature.



The set temperature is reached within 24 hours. After a power failure it remains stored.

### 4.5 Super Freeze function

The Super Freeze function performs pre-freezing and fast freezing in sequence in the freezer compartment. This function

accelerates the freezing of fresh food and, at the same time, protects foodstuffs already stored from warming up.



To freeze fresh food activate the Super Freeze function at least 24 hours before placing the food to complete pre-freezing.

To activate the Super Freeze function, press and hold the Control button for 3 seconds. The Super Freeze indicator flashes.

This function stops automatically after 52 hours.

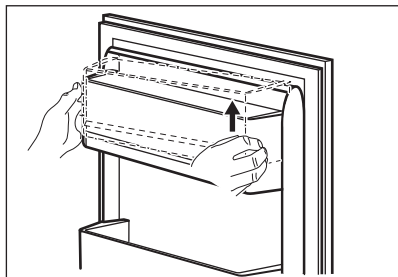
You can deactivate the Super Freeze function before its automatic end by pressing and holding the Control button for 3 seconds. The Super Freeze indicator turns off.

## 5. DAILY USE

### 5.1 Removing and installing the door shelf

To remove the door shelf:

1. Hold the left side of the shelf.
2. Lift the right side of the shelf until it comes free from the fastener.

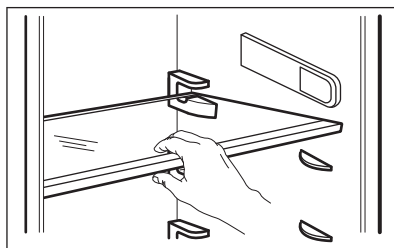


3. Lift the left side of the shelf and remove it. To put the shelf back in:

1. Place the shelf flat on the door.
2. Push two sides of the shelf downwards at the same time so that the shelf fits both fasteners.

### 5.2 Movable shelves

The walls of the refrigerator compartment are equipped with a series of runners so that the shelves can be positioned as desired.



To ensure correct air circulation, do not move the glass shelf above the vegetable drawer.

### 5.3 Vegetable drawer

There is a special drawer in the bottom part of the appliance suitable for storage of fruits and vegetables.

### 5.4 Freezing fresh food

The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.

To freeze fresh food activate the Super Freeze function at least 24 hours before placing the food to be frozen in the freezer compartment.

Store the fresh food evenly distributed in the freezing compartment.

The maximum amount of food that can be frozen without adding other fresh food during 24 hours is specified on the rating plate (a label located inside the appliance).

## 5.5 Storage of frozen food

When activating an appliance for the first time or after a period out of use, before putting the products in the compartment let the appliance run at least 3 hours with the Super Freeze function switched on.

### CAUTION!

In the event of accidental defrosting, for example due to a power failure, if the power has been off for longer than the value shown on rating plate under "rising time", the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately then cooled and then re-frozen.

## 5.6 Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to being used, can be thawed in the refrigerator

compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer: in this case, cooking will take longer.

## 5.7 Ice-cube tray

This appliance is equipped with one or more trays for the production of ice-cubes.



Do not use metallic instruments to remove the trays from the freezer compartment.

1. Fill the ice-cube trays with water.
2. Put them in the freezer compartment.

# 6. HINTS AND TIPS

## 6.1 Hints for energy saving

- Freezer: The internal configuration of the appliance is the one that ensures the most efficient use of energy.
- Fridge: Most efficient use of energy is ensured in the configuration with the drawers in the bottom part of the appliance and shelves evenly distributed. Position of the door bins does not affect energy consumption.
- Do not open the door frequently or leave it open longer than necessary.
- Freezer: The colder the temperature setting, the higher the energy consumption.
- Fridge: Do not set too high temperature to save energy unless it is required by the characteristics of the food.
- If the ambient temperature is high and the temperature control is set to low temperature and the appliance is fully loaded, the compressor may run continuously, causing frost or ice formation on the evaporator. In this case, set the temperature control toward higher temperature to allow automatic defrosting and to save energy this way.

- Ensure a good ventilation. Do not cover the ventilation grilles or holes.

## 6.2 Hints for freezing

- Activate Super Freeze function at least 24 hours before placing the food inside the freezer compartment.
- Before freezing wrap and seal fresh food in: aluminium foil, plastic film or bags, airtight containers with lid.
- For more efficient freezing and thawing divide food into small portions.
- It is recommended to put labels and dates on all your frozen food. This will help to identify foods and to know when they should be used before their deterioration.
- The food should be fresh when being frozen to preserve good quality. Especially fruits and vegetables should be frozen after the harvest to preserve all of their nutrients.
- Do not freeze bottles or cans with liquids, in particular drinks containing carbon dioxide - they may explode during freezing.
- Do not put hot food in the freezer compartment. Cool it down at room

temperature before placing it inside the compartment.

- To avoid increase in temperature of already frozen food, do not place fresh unfrozen food directly next to it. Place food at room temperature in the part of the freezer compartment where there is no frozen food.
- Do not eat ice cubes, water ices or ice lollies immediately after taking them out of the freezer. Risk of frostbites.
- Do not re-freeze defrosted food. If the food has defrosted, cook it, cool it down and then freeze it.

### 6.3 Hints for storage of frozen food

- Freezer compartment is the one marked with ❄️ ❄️❄️.
- The medium temperature setting ensures good preservation of frozen food products. Higher temperature setting inside the appliance may lead to shorter shelf life.
- The whole freezer compartment is suitable for storage of frozen food products.
- Leave enough space around the food to allow air to circulate freely.

- For adequate storage refer to food packaging label to see the shelf life of food.
- It is important to wrap the food in such a way that prevents water, humidity or condensation from getting inside.

### 6.4 Shopping tips

After grocery shopping:

- Ensure that the packaging is not damaged - the food could be deteriorated. If the package is swollen or wet, it might have not been stored in the optimal conditions and defrosting may have already started.
- To limit the defrosting process buy frozen goods at the end of your grocery shopping and transport them in a thermal and insulated cool bag.
- Place the frozen foods immediately in the freezer after coming back from the shop.
- If food has defrosted even partially, do not re-freeze it. Consume it as soon as possible.
- Respect the expiry date and the storage information on the package.

### 6.5 Shelf life for freezer compartment

| Type of food                         | Shelf life (months) |
|--------------------------------------|---------------------|
| Bread                                | 3                   |
| Fruits (except citrus)               | 6 - 12              |
| Vegetables                           | 8 - 10              |
| Leftovers without meat               | 1 - 2               |
| <b>Dairy food:</b>                   |                     |
| Butter                               | 6 - 9               |
| Soft cheese (e.g. mozzarella)        | 3 - 4               |
| Hard cheese (e.g. parmesan, cheddar) | 6                   |
| <b>Seafood:</b>                      |                     |
| Fatty fish (e.g. salmon, mackerel)   | 2 - 3               |
| Lean fish (e.g. cod, flounder)       | 4 - 6               |
| Shrimps                              | 12                  |
| Shucked clams and mussels            | 3 - 4               |
| Cooked fish                          | 1 - 2               |
| <b>Meat:</b>                         |                     |

| Type of food        | Shelf life (months) |
|---------------------|---------------------|
| Poultry             | 9 - 12              |
| Beef                | 6 - 12              |
| Pork                | 4 - 6               |
| Lamb                | 6 - 9               |
| Sausage             | 1 - 2               |
| Ham                 | 1 - 2               |
| Leftovers with meat | 2 - 3               |

## 6.6 Hints for fresh food refrigeration

- Good temperature setting that ensures preservation of fresh food is a temperature less than or equal to +4°C. Higher temperature setting inside the appliance may lead to shorter shelf life of food.
- Cover the food with packaging to preserve its freshness and aroma.
- Always use closed containers for liquids and for food, to avoid flavours or odours in the compartment.
- To avoid the cross-contamination between cooked and raw food, cover the cooked food and separate it from the raw one.
- It is recommended to defrost the food inside the fridge.
- Do not insert hot food inside the appliance. Make sure it has cooled down at room temperature before inserting it.
- To prevent food waste the new stock of food should always be placed behind the old one.

## 6.7 Hints for food refrigeration

- Fresh food compartment is the one marked (on the rating plate) with .

- Meat (all types): wrap in a suitable packaging and place it on the glass shelf above the vegetable drawer. Store meat for at most 1-2 days.
- Fruit and vegetables: clean thoroughly (eliminate the soil) and place in a special drawer (vegetable drawer).
- It is advisable not to keep the exotic fruits like bananas, mangos, papayas etc. in the refrigerator.
- Vegetables like tomatoes, potatoes, onions, and garlic should not be kept in the refrigerator.
- Butter and cheese: place in an airtight container or wrap in an aluminium foil or a polythene bag to exclude as much air as possible.
- Bottles: close them with a cap and place them on the door bottle shelf, or (if available) on the bottle rack.
- Always refer to the expiry date of the products to know how long to keep them.

# 7. CARE AND CLEANING



### **WARNING!**

Refer to Safety chapters.

## 7.1 Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, the interior and all internal accessories should be washed with lukewarm water and some neutral soap to remove the typical smell of a brand-new product, then dried thoroughly.



### **CAUTION!**

Do not use detergents, abrasive powders, chlorine or oil-based cleaners as they will damage the finish.



### **CAUTION!**

The accessories and parts of the appliance are not suitable for washing in a dishwasher.

## 7.2 Periodic cleaning

The equipment has to be cleaned regularly:

1. Clean the inside and accessories with lukewarm water and some neutral soap.
2. Regularly check the door seals and wipe them clean to ensure they are clean and free from debris.
3. Rinse and dry thoroughly.

## 7.3 Defrosting of the fridge

Defrosting in the fridge compartment is automatic.

## 7.4 Defrosting of the freezer

### CAUTION!

Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.

Do not use a mechanical device or any artificial means to speed up the thawing process other than those recommended by the manufacturer.



About 12 hours prior to defrosting set a lower temperature in order to build up sufficient chill reserve in case of any interruption in operation.

Defrost the freezer compartment when the frost layer reaches a thickness of about 3-5 mm.

To defrost freezer compartment:

1. Switch off the appliance or pull out electrical plug from the wall socket.
2. Remove any stored food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place.

### CAUTION!

A temperature rise of the frozen food packs during defrosting may shorten their safe storage life.

Do not touch frozen goods with wet hands. Hands can freeze to the goods.

3. Remove the ice tray.
4. Leave the door open. Protect the floor from the defrosting water e.g. with a cloth or a flat vessel.
5. In order to speed up the defrosting process, place a pot of warm water in the freezer compartment. In addition, remove pieces of ice that break away before defrosting is complete.
6. When defrosting is complete, dry the interior thoroughly.
7. Switch on the appliance and close the door.
8. Set the temperature regulator to obtain the maximum coldness and run the appliance for three hours using this setting.

Only after this time put the food back into the freezer compartment.

## 7.5 Periods of non-operation

When the appliance is not in use for long periods, take the following precautions:

1. Disconnect the appliance from electricity supply.
2. Remove all food.
3. Defrost the appliance.
4. Clean the appliance and all accessories.
5. Leave the doors open to prevent unpleasant smells.

# 8. TROUBLESHOOTING

### WARNING!

Refer to Safety chapters.

## 8.1 What to do if...

| Problem                                                                                                         | Possible cause                                                  | Solution                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The appliance does not operate.                                                                                 | The appliance is switched off.                                  | Switch on the appliance.                                                                       |
|                                                                                                                 | The mains plug is not connected to the mains socket correctly.  | Connect the mains plug to the mains socket correctly.                                          |
|                                                                                                                 | There is no voltage in the mains socket.                        | Connect a different electrical appliance to the mains socket. Contact a qualified electrician. |
| The appliance is noisy.                                                                                         | The appliance is not supported properly.                        | Check if the appliance stands stable.                                                          |
| The compressor operates continually.                                                                            | Temperature is set incorrectly.                                 | Refer to the "Operation" chapter.                                                              |
|                                                                                                                 | Many food products were put in at the same time.                | Wait a few hours and then check the temperature again.                                         |
|                                                                                                                 | The room temperature is too high.                               | Refer to the "Installation" chapter.                                                           |
|                                                                                                                 | Food products placed in the appliance were too warm.            | Allow food products to cool to room temperature before storing.                                |
|                                                                                                                 | The door is not closed correctly.                               | Refer to the "Closing the door" section.                                                       |
|                                                                                                                 | The Super Freeze function is switched on.                       | Refer to the "Super Freeze function" section.                                                  |
| The compressor does not start immediately after pressing the "Super Freeze", or after changing the temperature. | The compressor starts after a period of time.                   | This is normal, no error has occurred.                                                         |
| Door is misaligned or interferes with ventilation grill.                                                        | The appliance is not levelled.                                  | Refer to the installation instructions.                                                        |
| Door does not open easily.                                                                                      | You attempted to re-open the door immediately after closing.    | Wait a few seconds between closing and re-opening of the door.                                 |
| The lamp does not work.                                                                                         | The lamp is in stand-by mode.                                   | Close and open the door.                                                                       |
|                                                                                                                 | The lamp is defective.                                          | Contact the nearest Authorized Service Centre.                                                 |
| There is too much frost and ice.                                                                                | The door is not closed correctly.                               | Refer to the "Closing the door" section.                                                       |
|                                                                                                                 | The gasket is deformed or dirty.                                | Refer to the "Closing the door" section.                                                       |
|                                                                                                                 | Food products are not wrapped properly.                         | Wrap the food products better.                                                                 |
|                                                                                                                 | Temperature is set incorrectly.                                 | Refer to the "Operation" chapter.                                                              |
|                                                                                                                 | Appliance is fully loaded and is set to the lowest temperature. | Set a higher temperature. Refer to the "Operation" chapter.                                    |

| Problem                                                                 | Possible cause                                                                          | Solution                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                         | Temperature set in the appliance is too low and the ambient temperature is too high.    | Set a higher temperature. Refer to the "Operation" chapter.                                                                                                               |
| Water flows on the rear plate of the refrigerator.                      | During the automatic defrosting process, frost melts on the rear plate.                 | This is correct. Dry the water with a soft cloth.                                                                                                                         |
| There is too much condensed water on the rear wall of the refrigerator. | Door was open too frequently.                                                           | Open the door only when necessary.                                                                                                                                        |
|                                                                         | Door was not closed completely.                                                         | Make sure the door is closed completely.                                                                                                                                  |
|                                                                         | Stored food was not wrapped.                                                            | Wrap food in suitable packaging before storing it in the appliance.                                                                                                       |
| Water flows inside the refrigerator.                                    | Food products prevent the water from flowing into the water collector.                  | Make sure that food products do not touch the rear plate.                                                                                                                 |
|                                                                         | The water outlet is clogged.                                                            | Clean the water outlet.                                                                                                                                                   |
| Water flows on the floor.                                               | The melting water outlet is not connected to the evaporative tray above the compressor. | Attach the melting water outlet to the evaporative tray.                                                                                                                  |
| Temperature cannot be set.                                              | The Super Freeze function is switched on.                                               | Switch off the Super Freeze function manually, or wait until the function deactivates automatically to set the temperature. Refer to the "Super Freeze function" section. |
| The temperature in the appliance is too low/too high.                   | The temperature is not set correctly.                                                   | Set a higher/lower temperature.                                                                                                                                           |
|                                                                         | The door is not closed correctly.                                                       | Refer to the "Closing the door" section.                                                                                                                                  |
|                                                                         | The food products' temperature is too high.                                             | Let the food products temperature decrease to room temperature before storage.                                                                                            |
|                                                                         | Many food products are stored at the same time.                                         | Store less food products at the same time.                                                                                                                                |
|                                                                         | The thickness of the frost is greater than 4-5 mm.                                      | Defrost the appliance.                                                                                                                                                    |
|                                                                         | The door has been opened often.                                                         | Open the door only if necessary.                                                                                                                                          |
|                                                                         | The Super Freeze function is switched on.                                               | Refer to the "Super Freeze function" section.                                                                                                                             |



If the advice does not lead to the desired result, call the nearest Authorized Service Centre.

## 8.2 Replacing the lamp

The appliance is equipped with a longlife LED interior light.

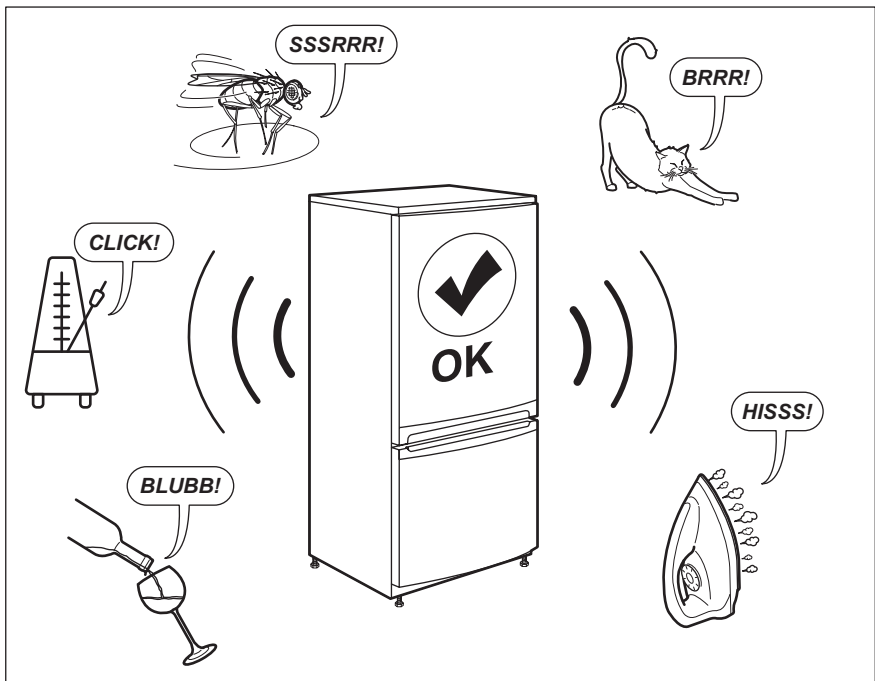
Only service is allowed to replace the lighting device. Contact your Authorised Service Centre.

### 8.3 Closing the door

1. Clean the door gaskets.
2. If necessary, adjust the door. Refer to the "Installation" chapter.

3. If necessary, replace the defective door gaskets. Contact the Authorised Service Centre.

## 9. NOISES



## 10. TECHNICAL DATA

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.

|           |           |
|-----------|-----------|
| Voltage   | 230-240 V |
| Frequency | 50 Hz     |

## 11. INFORMATION FOR TEST INSTITUTES

Installation and preparation of the appliance for any EcoDesign verification shall be compliant with EN 62552 (EU). Ventilation requirements, recess dimensions and minimum rear clearances shall be as stated

in this User Manual in "Installation". Please contact the manufacturer for any other further information, including loading plans.

## 12. GUARANTEE

### Customer Service Centres

| Point of Service                     |                                |                              |
|--------------------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| Industriestrasse 10<br>5506 Mägenwil | Le Trési 6<br>1028 Prévèrènges | Via Violino 11<br>6928 Manno |
| Morgenstrasse 131<br>3018 Bern       |                                |                              |
| Langgasse 10<br>9008 St. Gallen      |                                |                              |
| Am Mattenhof 4a/b<br>6010 Kriens     |                                |                              |
| Schlossstrasse 1<br>4133 Pratteln    |                                |                              |
| Comercialstrasse 19<br>7000 Chur     |                                |                              |



**Spare parts service** Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil, Tel. 0848 848 111

**Specialist advice/Sale** Badenerstrasse 587, 8048 Zürich, Tel. 044 405 81 11

**Warranty** For each product we provide a two-year guarantee from the date of purchase or delivery to the consumer (with a guarantee certificate, invoice or sales receipt serving as

proof). The guarantee covers the costs of materials, labour and travel. The guarantee will lapse if the operating instructions and conditions of use are not adhered to, if the product is incorrectly installed, or in the event of damage caused by external influences, force majeure, intervention by third parties or the use of non-genuine components.

## 13. ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose of appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.



### For Switzerland:

Where should you take your old equipment?

Anywhere that sells new equipment or hand it in to official SENS collection points or official SENS recycling firms. The list of official SENS collection points can be found at [www.erecycling.ch](http://www.erecycling.ch)







